



Breathing Air Portable

BAP015 (Non CO/CO2 removal)

User Guide

(EN) Original Language

(DE) (FR) (ES) (IT)

aerospace
climate control
electromechanical
filtration
fluid & gas handling
hydraulics
pneumatics
process control
sealing & shielding

EN ONE YEAR AIR QUALITY GUARANTEE

Your air quality has been guaranteed for 1 year and will be renewed at every annual filter element change.

Annual filter element changes ensure:

- Optimal performance is maintained
- Air quality continues to meet international standards
- Protection of downstream equipment, personnel and processes
- Low operational costs
- increased productivity and profitability
- peace of mind

NL LUCHTKWALITEITSGARANTIE VAN ÉÉN JAAR

De luchtkwaliteit wordt 1 jaar lang gegarandeerd. De garantie wordt elk jaar verlengd wanneer het filterelement wordt vervangen.

Een jaarlijkse vervanging van het filterelement heeft de volgende voordelen:

- Een onverminderde optimale prestatie
- Luchtkwaliteit die blijft voldoen aan de internationale normen
- Bescherming van apparatuur, personeel en processen achter de compressor
- Lage bedrijfskosten
- Hogere productiviteit en rentabiliteit
- Gemoedsrust

DE EIN JAHR GARANTIE AUF DIE LUFTQUALITÄT

Wir gewähren Ihnen eine 1-jährige Garantie auf die Luftqualität, die bei jedem jährlichen Austausch des Filterelements erneuert wird.

Ein jährlicher Austausch des Filterelements stellt Folgendes sicher:

- Optimale Leistung wird gewährleistet
- Die Luftqualität erfüllt weiterhin internationale Standards
- Schutz der nachgeschalteten Geräte, der Arbeitskräfte und Produktionsabläufe
- Geringe Betriebskosten
- Höhere Produktivität und Wirtschaftlichkeit
- Sorgenfreiheit

FR QUALITÉ DE L'AIR GARANTIE PENDANT 1 AN

La qualité de l'air est garantie pendant 1 an, garantie renouvelable à chaque remplacement annuel de la cartouche filtrante.

Le remplacement annuel des cartouches filtrantes garantit :

- La préservation de performances optimales
- Une qualité de l'air conforme aux normes internationales
- Une protection de l'équipement, des processus et du personnel en aval
- Des coûts d'utilisation réduits
- Un niveau de productivité et de rentabilité accru
- Votre tranquillité d'esprit

ES GARANTÍA DE CALIDAD DEL AIRE PARA UN AÑO

La calidad del aire tiene una garantía de 1 año y se renovará con cada cambio anual del filtro

El cambio anual del filtro le asegura:

- Se mantiene un rendimiento óptimo.
- La calidad del aire sigue cumpliendo las normas internacionales
- Protección del equipo, personal y procesos aguas abajo.
- Bajos costes de funcionamiento.
- mayor productividad y rentabilidad.
- tranquilidad.

IT GARANZIA DI UN ANNO SULLA QUALITÀ DELL'ARIA

La qualità dell'aria è garantita per un anno e la garanzia sarà rinnovata dopo ogni sostituzione annuale dell'elemento filtrante.

La sostituzione annuale dell'elemento filtrante assicura:

- Prestazioni ottimali nel tempo
- Aria di qualità sempre conforme alle norme internazionali
- Protezione del personale, delle apparecchiature e dei processi a valle
- Bassi costi di esercizio
- Maggiore produttività e redditività
- Tranquillità



2 Description

The Parker domnick hunter BAP015 is a portable breathing air purification system, designed to provide high quality breathable air to meet breathing air standards for compressed air fed respiratory devices.

The BAP015 breathing air purifier utilises 2 separate stages of compressed air treatment,

1st Stage - Is a high efficiency coalescing filter which reduces particulate down to 0.01 micron, including water and oil aerosols.

2nd Stage - Is an oil vapour removal activated carbon filter which reduces oil vapour and odours down to 0.003 mg/m³.

Pressure to the outlet connections can be controlled and set as desired using the lockable pressure regulator and gauge

2.1 Technical Specification

Model	Pipe Size		L/s	m ³ /min	m ³ /hr	cfm
	Inlet	Outlet (BSPP)				
BAP-015	½" Hose Safety Coupler	3 x ¾"	20	1.2	72	42

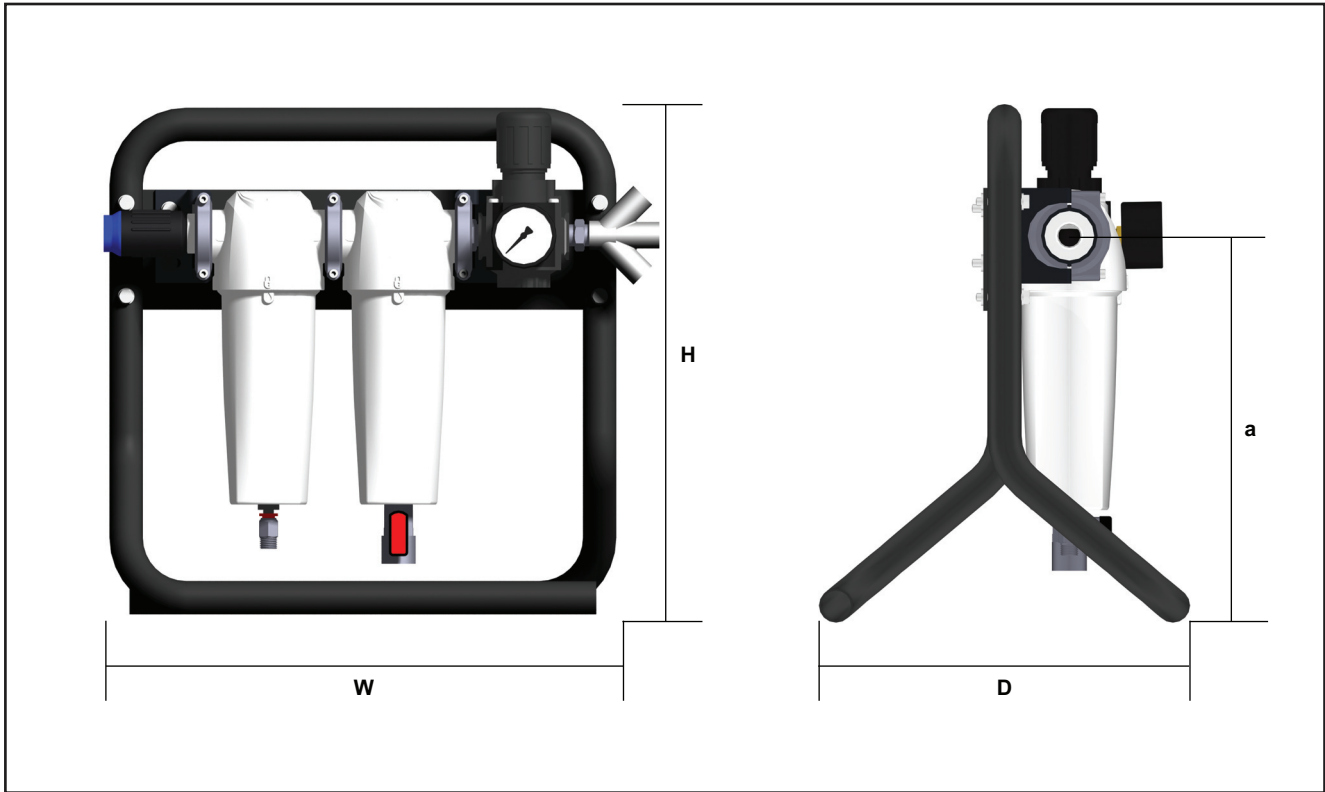
Models	Max Operating Pressure		Min Operating Pressure		Max Recommended Operating Temperature	Min Recommended Operating Temperature		
	bar g	psi g	bar g	psi g				
BAP-015	10	145	4.0	58	50°C	122°F	1.5°C	35°F



This product will not remove CO, CO2 or toxic gases

2.2 Weights and Dimensions

Model	Pipe Size	Height (H)		Width (W)		Depth (D)		(a)		Weight	
		mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	kg	lbs
BAP015	½"	380	15.0	380	15.0	272	10.7	285	11.2	5.45	12.0



2.3 Receiving and Inspecting the Equipment

On delivery of the equipment check the box and its contents for damage and verify that the following items have been included:



Ref	Description	Qty
1	BAP015	1
2	First 12 month activated carbon service kit	1

If there are any signs of damage to the crate, or there are any parts missing please inform the delivery company immediately and contact your local Parker donnick hunter office.

3 Connecting and Operating the Equipment

It is recommended that the compressed air is treated prior to entry into the distribution system and also at critical usage points / applications.

Installation of compressed air dryers to a previously wet system could result in additional dirt loading for point of use filters for a period whilst the distribution system dries out. Filter elements may need to be changed more frequently during this period.

For installations where oil-free compressors are used, water aerosol and particulate are still present, general purpose and high efficiency grades should still be used.

A general purpose filter must always be installed to protect the high efficiency filter from bulk liquid aerosols and solid particulate.

Install purification equipment at the lowest temperature above freezing point, preferably downstream of after coolers and air receivers.

Point of use purification equipment should be installed as close to the application as possible.

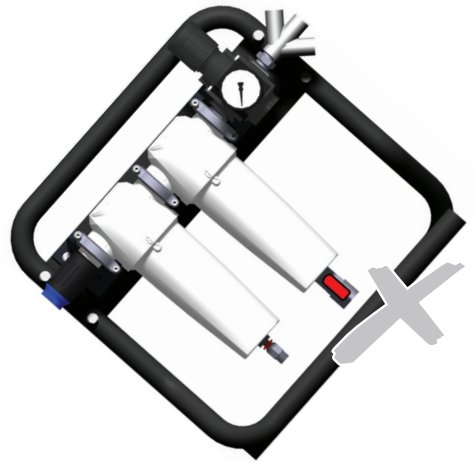
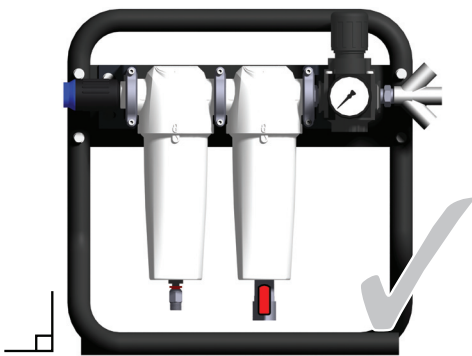
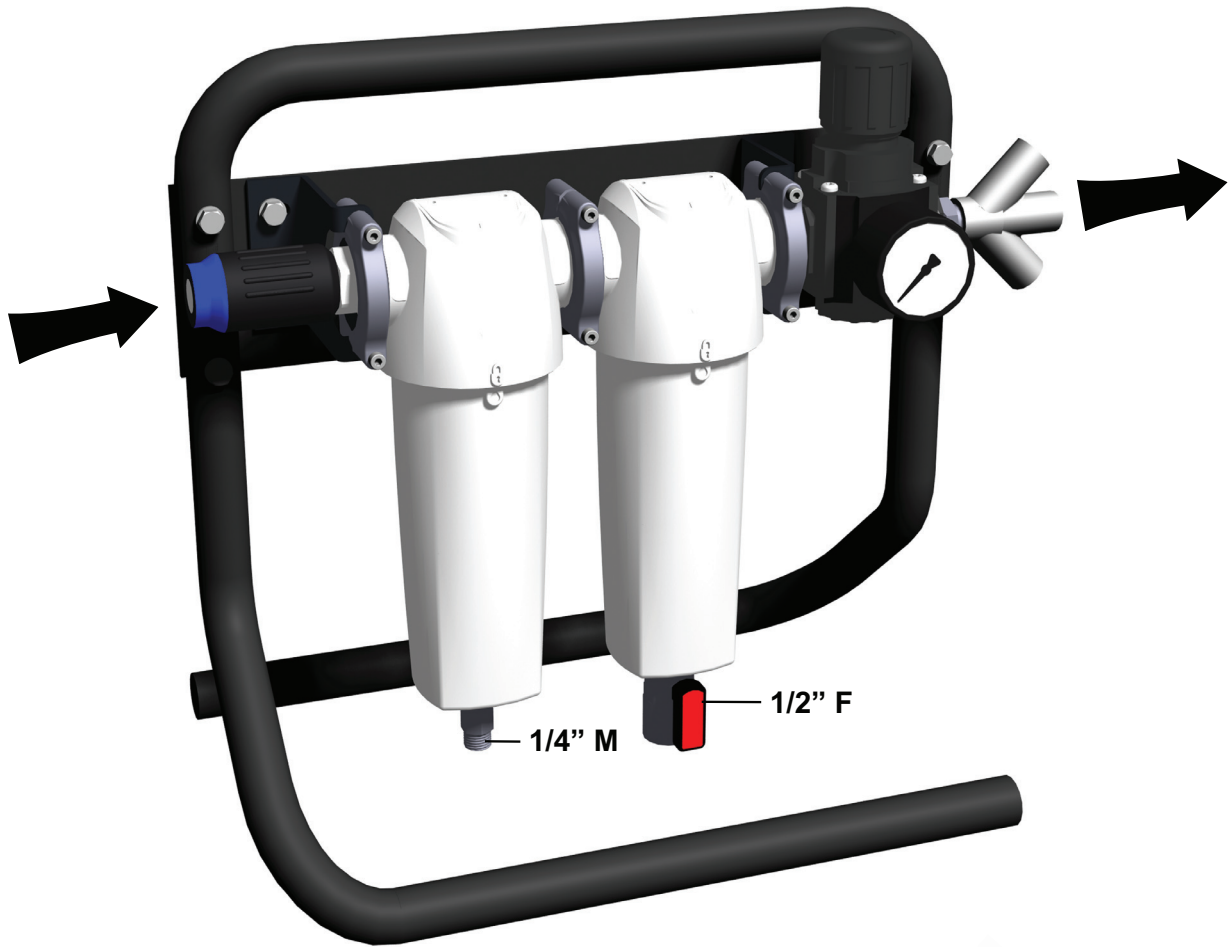
Purification equipment should not be installed downstream of quick opening valves and should be protected from possible reverse flow or other shock conditions.

Purge all piping leading to the purification equipment before installation and all piping after the purification equipment is installed and before connection to the final application.

If by-pass lines are fitted around purification equipment, ensure adequate filtration is fitted to the by-pass line to prevent contamination of the system downstream.

Fit drain lines from the coalescing filters directly to a condensate separator. If it is not possible to connect the drain lines directly to a separator, the lines should be vented in to a condensate manifold (vented at one end) and then in to a single inlet of a condensate separator.

Provide a facility to drain away collected liquids from the purification equipment. Collected liquids should be treated and disposed of in a responsible manner.



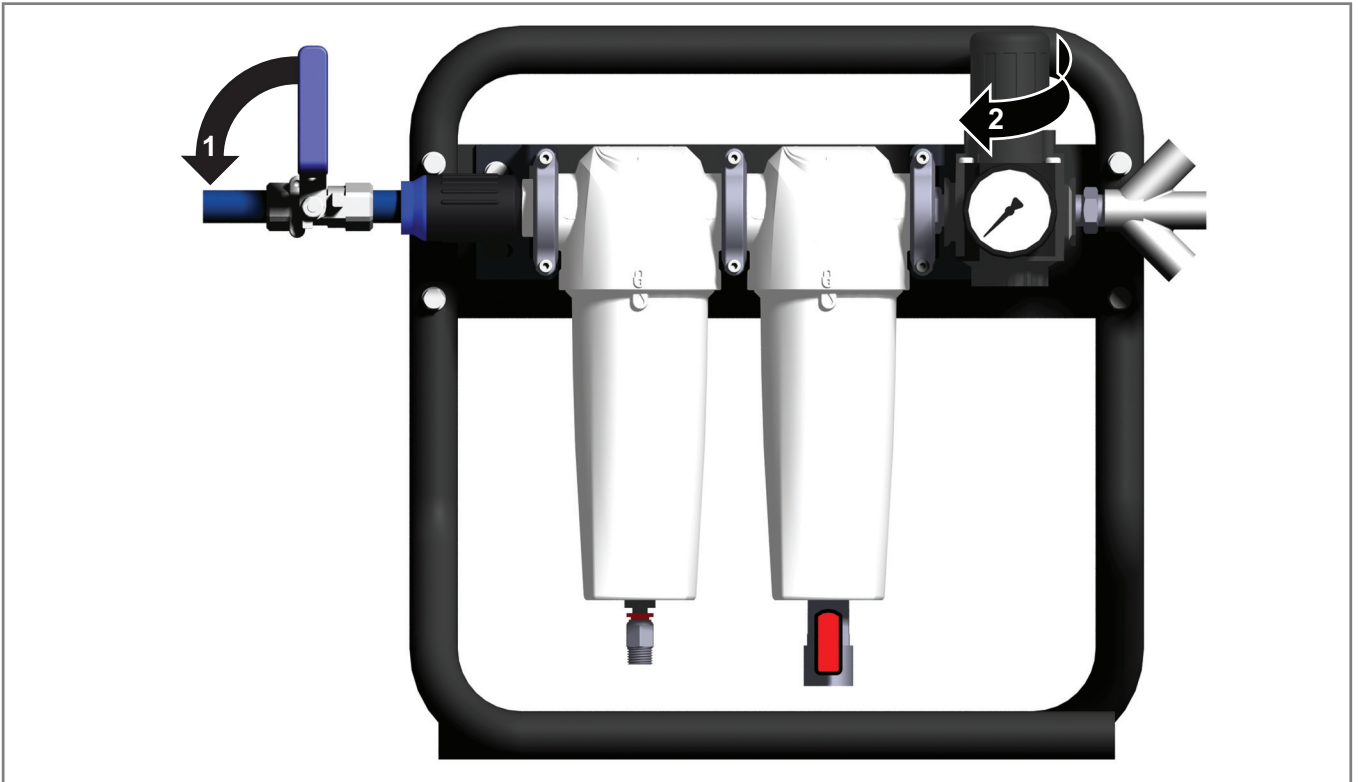
3.1 Startup



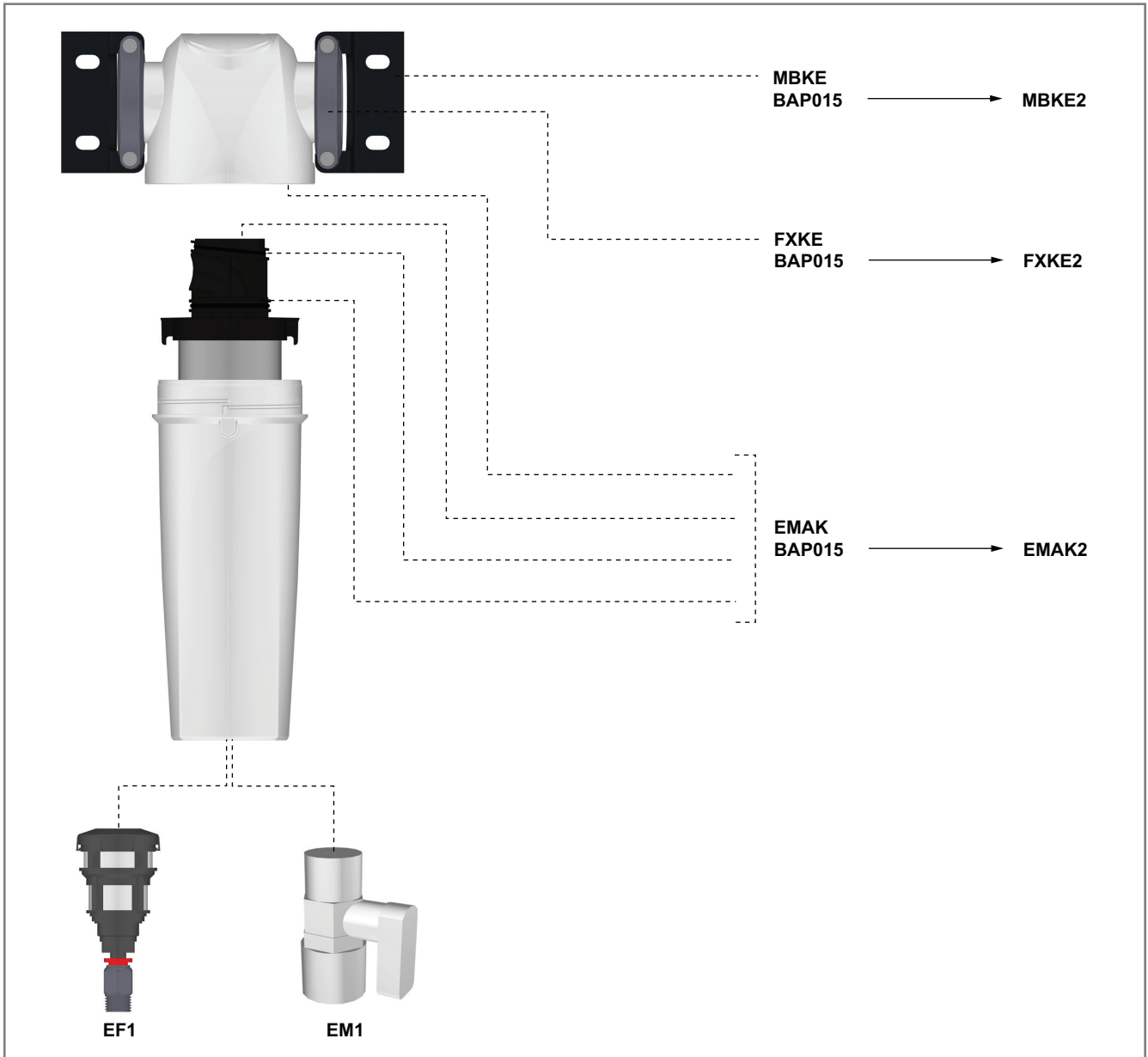
Before pressurising the filter ensure that the head and bowl are correctly fitted and that the locking detail is properly aligned as shown in the maintenance section (maintenance procedure 6) of this manual.

1. Open inlet valve slowly to gradually pressurise the unit.
2. Slowly open the outlet regulator to re-pressurise the downstream piping.

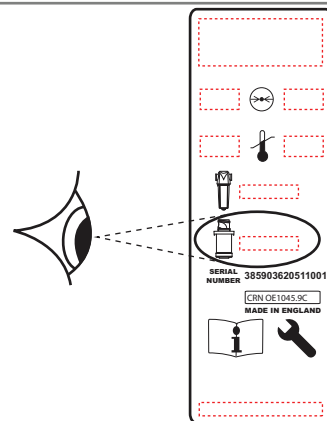
Do not open inlet or outlet valves rapidly or subject unit to excessive pressure differential or damage may occur.



3.2 Accessories / Spare Parts (Service Kits)







For replacement element codes please refer to the rating label located on the filter bowl.



4 Servicing

4.1 Service Intervals

Description of Service Required		Service recommended every:				
Component	Operation	Day	Week	3-month	6-month	12-month
Complete Assembly	Check for air leaks.					
Filtration	Check the pressure gauges during purging for excessive back pressure.					
Filtration	Replace the adsorption filter elements ⁽¹⁾	See Note (1)				
						
Filtration	Replace the coalescing filter elements and automatic drains					

(1) Unlike oil aerosol removal filters which are changed annually to guarantee compressed air quality, the lifetime of an oil vapour removal filter can be attributed to various factors and require more frequent changes. Factors affecting the lifetime of adsorption filters are:

Oil vapour concentration - The higher the inlet concentration of oil vapour, the faster the activated carbon capacity will expire.

Bulk oil - Adsorption filters are designed to remove oil vapour and odours, not liquid oil or aerosols. Poorly maintained or non-existent pre-filtration will cause the OVR filter capacity to quickly expire.

Temperature - Oil vapour content increases exponentially to inlet temperature, reducing element life. Additionally, as temperature increases, the adsorption capacity decreases, again reducing element life.

Relative Humidity or Dewpoint - Wet air reduces the adsorptive capacity of the carbon.

Compressor oil changes - When compressor oil is changed, the new lubricant burns off "light ends" which increases the oil vapour content for hours or even weeks afterwards. This increase in oil vapour content is adsorbed by the OVR filter, significantly reducing its adsorptive life.

ACS / AC Element performance is based upon a maximum oil vapour inlet concentration of 0.018mg/m³, with compressed air at 21°C and a pressure dewpoint of -40°C PDP.

These elements should be replaced upon detection of vapour, odour or taste.

Key:

	Check		Replace
---	-------	---	---------

Preventative Maintenance Kits

Required every 12 months



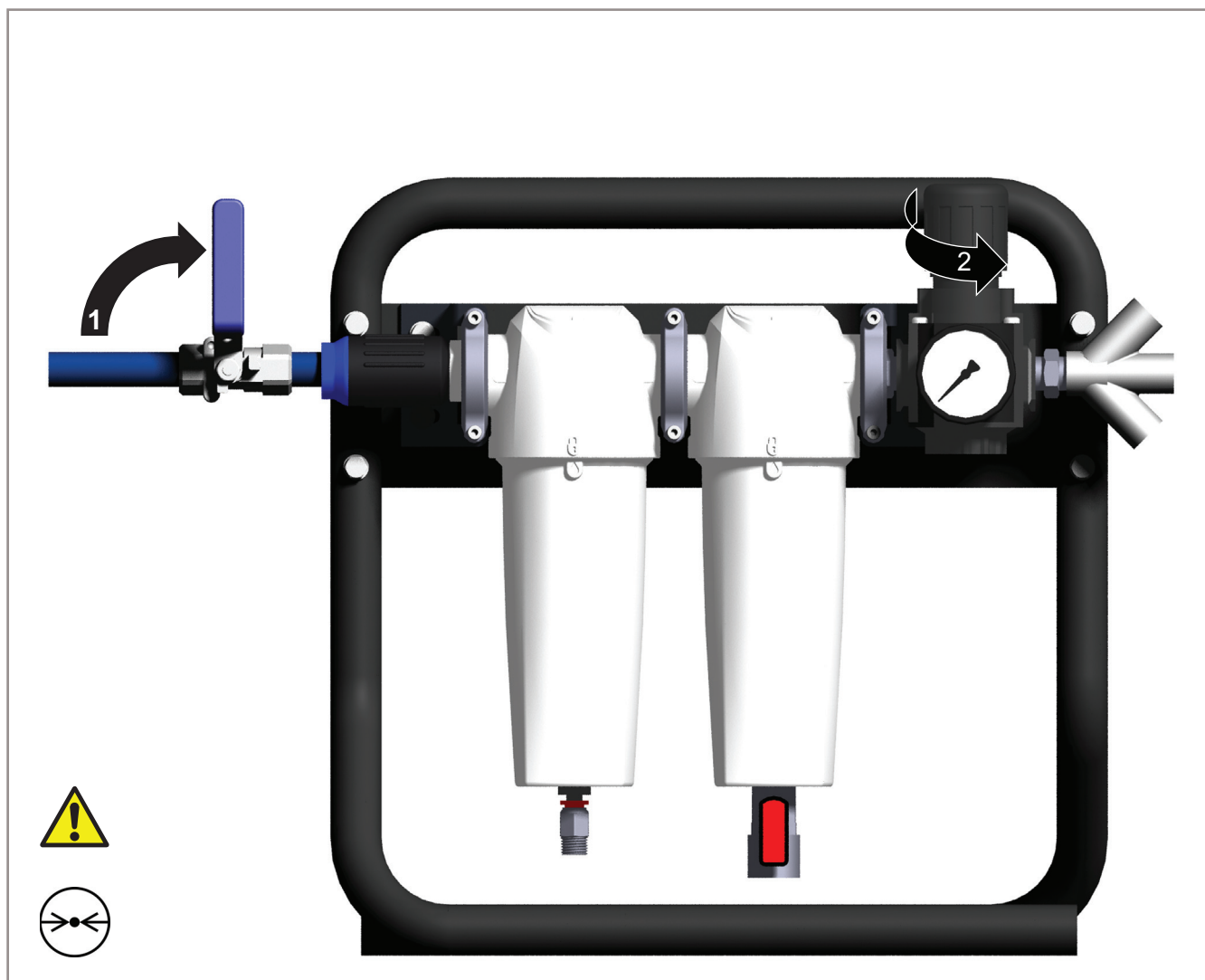
Description	Contents
BAP-PMK15-12	015AA 015AC (x4) Seals Auto drain

4.2 Maintenance Procedures



The following maintenance procedures should only be performed by competent, trained, qualified personnel and approved by Parker domnick hunter.

Slowly close the inlet (1) and regulator (2) valves which will depressurise the filter.



Replacing the Elements



Ensure that the filter is isolated from the compressed air system and fully depressurised prior to carrying out any maintenance procedures which are to be done by qualified, trained authorised personnel only.

- 1 Unscrew the filter bowl (1), remove the used element (2) and capillary ring.

Note. We recommend the use of gloves when touching contaminated elements.

- 2 Unscrew the automatic drain (4) and fit the replacement. Tighten the drain to 2.5Nm.
- 3 Replace the O-ring (5) located in the filter head with the new O-ring provided.



Ensure to lubricate the O-ring and threads with a suitable acid free petroleum jelly.

- 4 Insert the new capillary ring and element into the filter bowl ensuring that the lugs are seated correctly in the grooves.
- 5 Refit the filter bowl and head ensuring that the threads are fully engaged and the locking details are aligned.
- 6 Note: To ensure that the bowl is fully engaged into the head, the 015 bowl requires 360° of rotation until the thread stop.
- 7 Attach the element change date label to the filter bowl and write on the date the element is to be replaced. i.e 12 months after element change.

Note. Do not use solvents or alcohol to clean the labels as this could cause damage.

- 8 Discard used items in accordance with local regulations.
- 9 Repeat these procedures for all filters.
- 10 Refit the clear screen and pressurise the unit



Do not open the valves rapidly, or subject the filter to excessive pressure differential, as damage may occur.

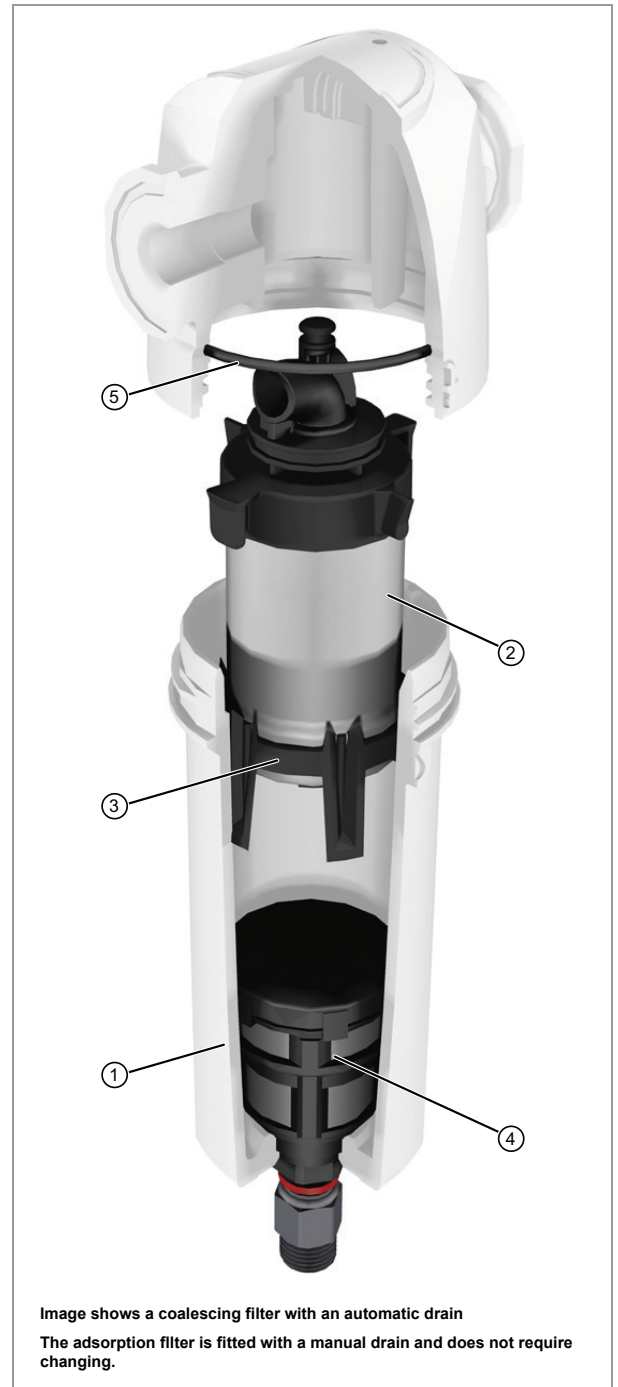


Image shows a coalescing filter with an automatic drain
The adsorption filter is fitted with a manual drain and does not require changing.

5 Beschreibung

Der Parker domnick hunter BAP015 ist ein portables Atemluftaufbereitungssystem. Er ist auf die Erzeugung hochqualitativer Atemluft ausgelegt, die den Atemluftnormen für Druckluft-Atemschutzgeräte entspricht.

Der Atemluftreiniger BAP015 verwendet 2 separate Stufen für die Druckluftaufbereitung.

- 1. Stufe:** Ein hocheffizienter Koaleszenzfilter, der Partikel bis auf 0,01 Mikron reduziert, einschließlich Wasser- und Ölnebel.
- 2. Stufe:** Ein Aktivkohle-Ölnebel-Abscheidefilter, der Ölnebel und Gerüche bis auf 0,003 mg/m³ reduziert.

Der Druck an die Ausgangsanschlüsse ist regelbar und kann mit dem verriegelbaren Druckregler und Manometer wie gewünscht eingestellt werden.

5.1 Technische Daten

Modell	Leitungsgröße		l/s	m ³ /min	m ³ /h	cfm
	Einlass	Austritt (BSPP)				
BAP-015	½ " Schlauchsicherheitskupplung	3 x ¾ "	20	1,2	72	42

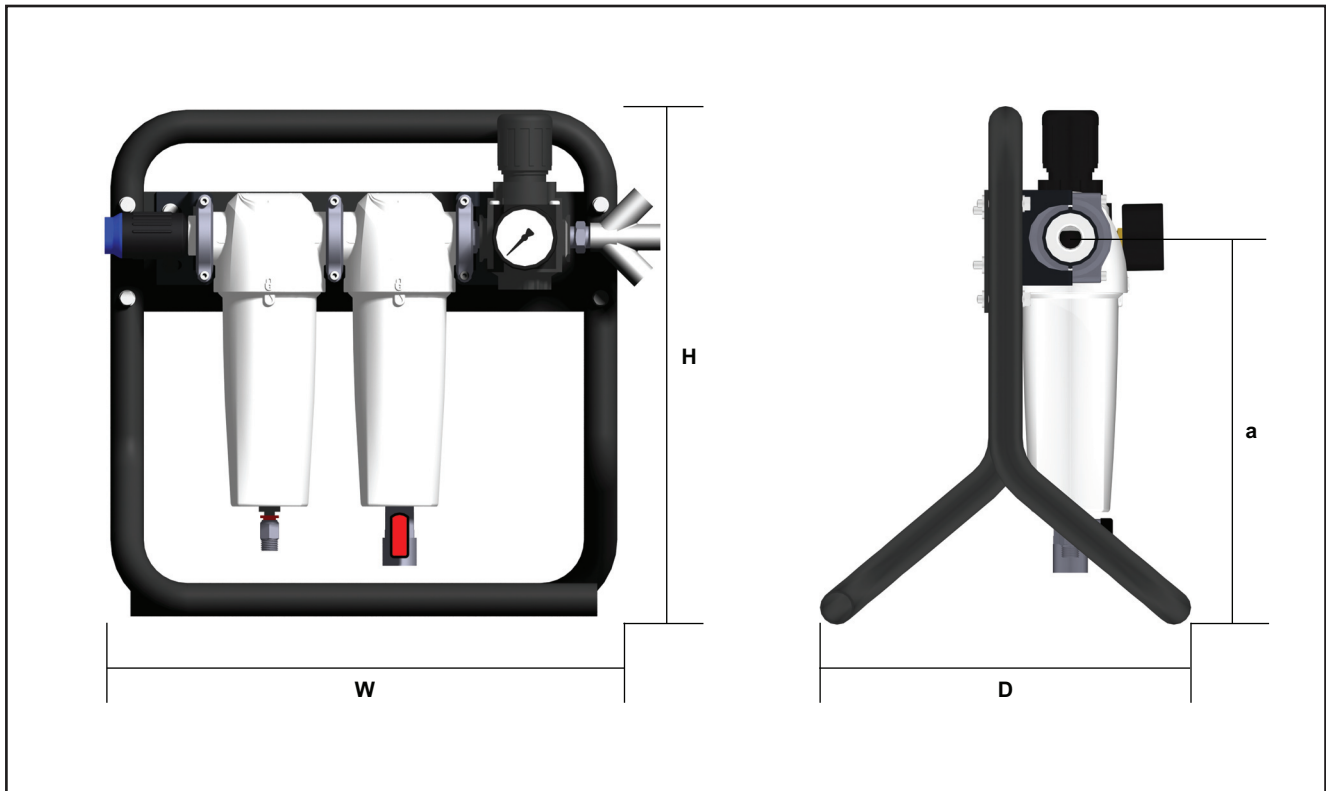
Modelle	Max. Betriebsdruck		Min. Betriebsdruck		Empfohlene max. Betriebstemperatur		Empfohlene min. Betriebstemperatur	
	bar ü	psi g	bar ü	psi g				
BAP-015	10	145	4.0	58	50 °C	122 °F	1,5 °C	35 °F



Dieses Produkt entfernt kein CO, CO2 und keine toxischen Gase

5.2 Gewichte und Abmessungen

Modell	Leitungsgröße	Höhe (H)		Breite (B)		Tiefe (T)		(a)		Gewicht	
		mm	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	kg	lbs
BAP015	½"	380	15,0	380	15,0	272	10,7	285	11,2	5,45	12,0



5.3 Empfang und Prüfung des Geräts

Überprüfen Sie bei Lieferung des Geräts die Verpackung und den Inhalt auf Schäden und stellen Sie sicher, dass die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind:



Nr.	Beschreibung	Menge
1	BAP015	1
2	Erster 12-Monats-Aktiv-Kohle-Wartungssatz	1

Informieren Sie im Fall von Schäden am Lattenverschlag oder bei fehlenden Teilen umgehend das Versandunternehmen und benachrichtigen Sie Ihre lokale Parker domnick hunter-Niederlassung.

6 Anschluss und Betrieb des Geräts

Es wird empfohlen, die Druckluft vor dem Eintritt in das Verteilungssystem bzw. in kritische Einsatzstellen/Anwendungspunkte aufzubereiten.

Der Anschluss von Drucklufttrocknern an Systeme, die zuvor nass waren, könnte während der Trocknung des Verteilungssystems bei eingebauten Filtern zu einer zusätzlichen Verschmutzung führen. Die Filterelemente sind in dieser Phase ggf. häufiger auszutauschen.

Bei Einrichtungen, in denen ölfreie Kompressoren eingesetzt werden und noch Wassertropfen und Schmutzpartikel vorhanden sind, müssen universelle und Hochleistungsfilter verwendet werden.

Zum Schutz des Hochleistungsfilters vor großen Mengen an Flüssigkeitstropfen und festen Schmutzpartikeln muss immer ein universeller Filter vorgeschaltet werden.

Installieren Sie den Filter bei der niedrigsten Temperatur über dem Gefrierpunkt vorzugsweise hinter den Nachkühlern und Luftbehältern.

Der Einsatzort des Filters muss sich in unmittelbarer Nähe zur Anwendung befinden.

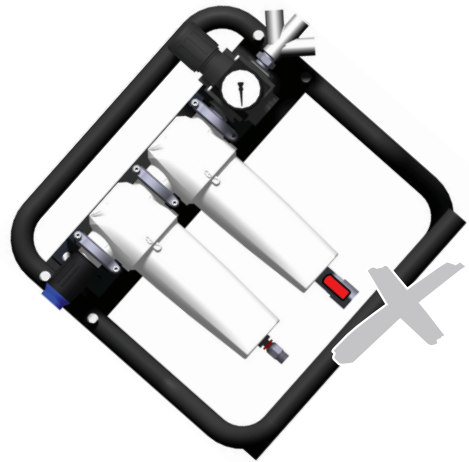
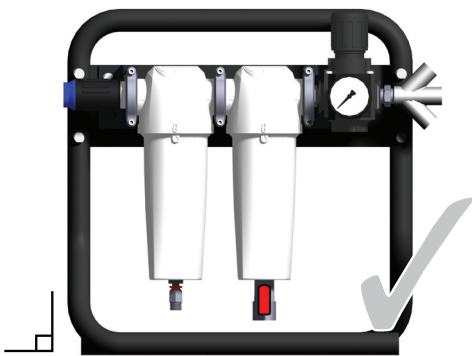
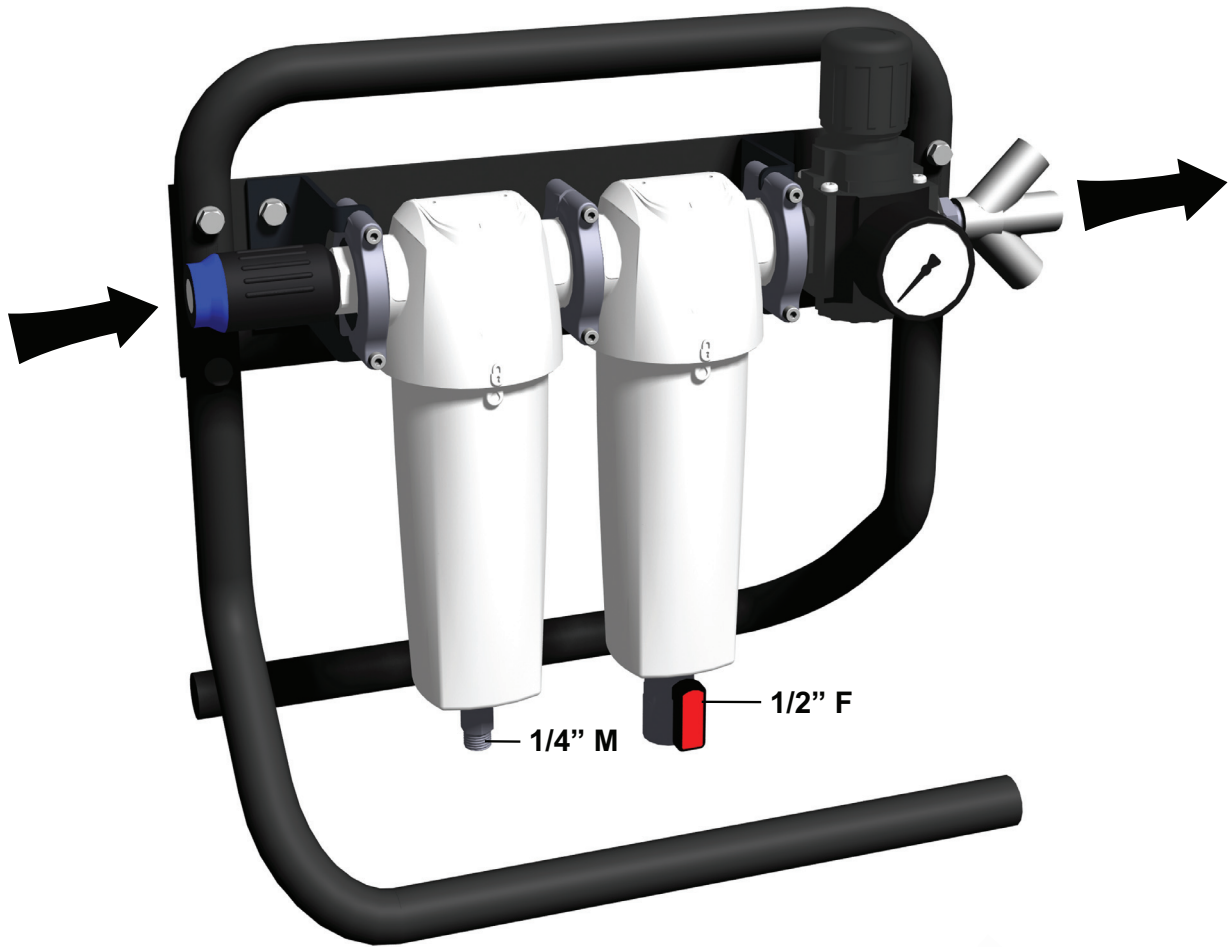
Der Filter darf sich schnell öffnenden Ventilen nicht nachgeschaltet werden. Außerdem muss ein Schutz gegen Rückfluss und andere Schockzustände gewährleistet sein.

Spülen Sie alle zum Filter führenden Rohrleitungen vor der Installation sowie nach der Installation des Filters und auch vor dem Anschluss an die endgültige Anwendung.

Sofern Bypass-Leitungen den Filter umgehen, muss zum Schutz des nachgeschalteten Systems gegen Verschmutzung für eine ausreichende Filterung dieser Leitungen gesorgt werden.

Führen Sie Ablassleitungen von den Koaleszenzfiltern direkt zu einem Kondensatabscheider. Wenn es nicht möglich ist, die Ablassleitungen direkt an einen Abscheider anzuschließen, müssen die Leitungen an ein Kondensatsammelrohr (mit Entlüftung an einem Ende) und dann an einen einzelnen Einlass eines Kondensatabscheiders angeschlossen werden.

Sorgen Sie für eine Einrichtung, die angesammelte Flüssigkeit von dem Filter entfernt. Die angesammelte Flüssigkeit muss sicher aufbereitet und entsorgt werden.



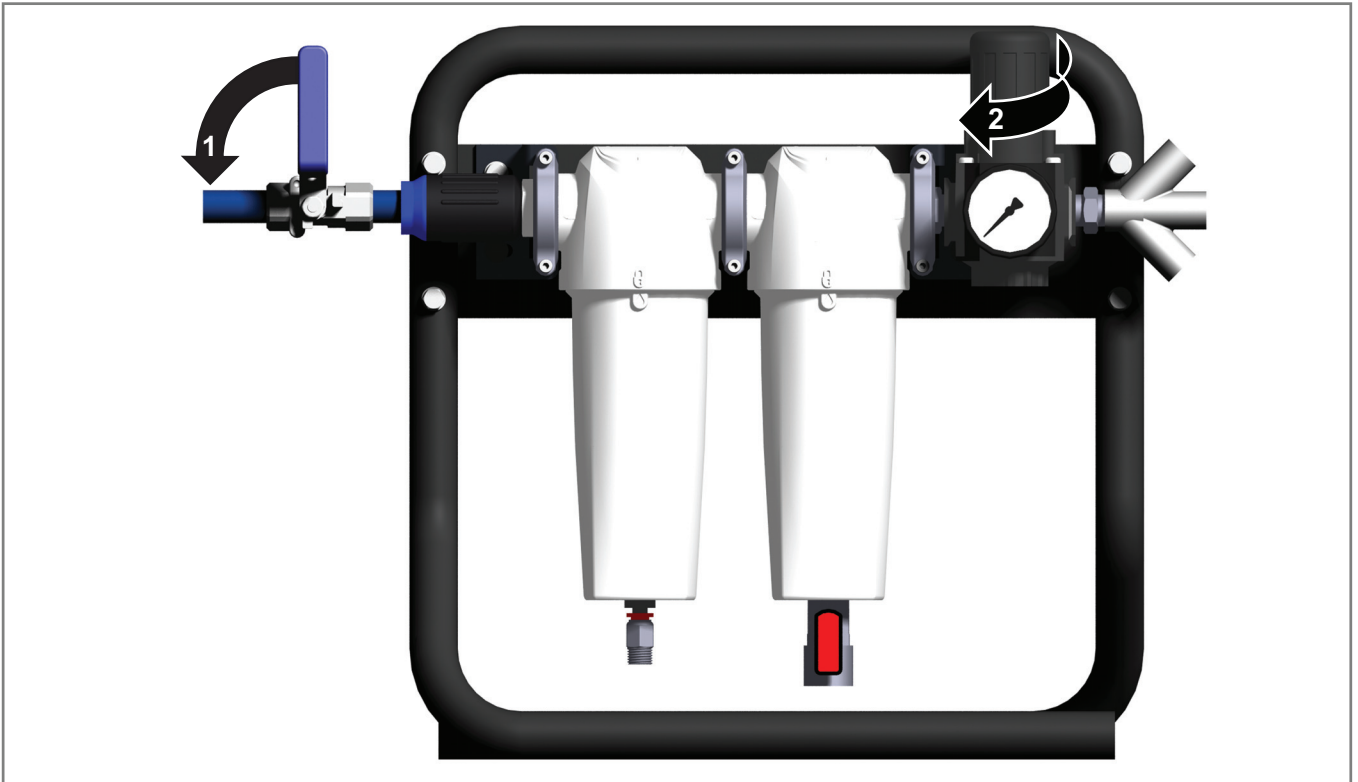
6.1 Inbetriebnahme



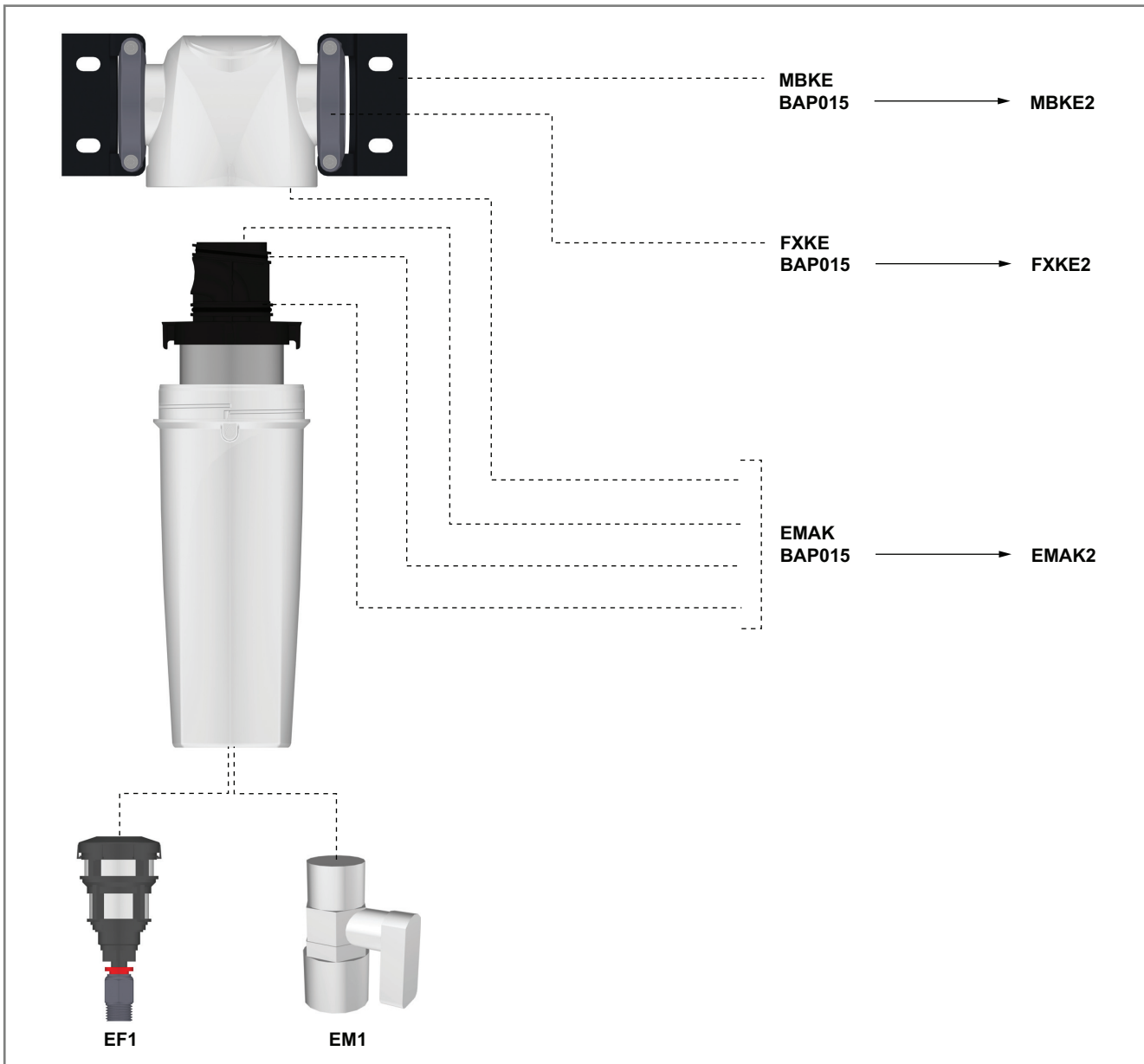
Bevor Sie den Filter mit Druck beaufschlagen, stellen Sie sicher, dass der Filterkopf und die Filterschale ordnungsgemäß montiert sind und dass die Sperrklinke wie im Abschnitt „Wartung“ (Wartungsverfahren 6) dieser Anleitung beschrieben ordnungsgemäß ausgerichtet ist.

1. Einlassventil langsam öffnen, damit die Einheit allmählich mit Druck beaufschlagt wird.
2. Auslassregler langsam öffnen, damit nachgeschaltete Rohrleitungen erneut mit Druck beaufschlagt werden.

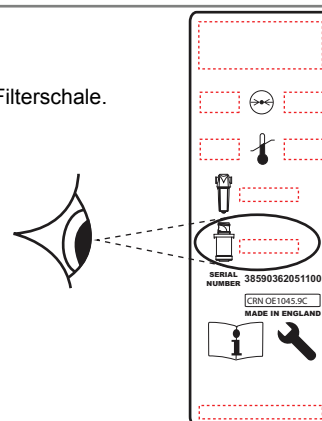
Einlass- und Auslassventil nicht schnell öffnen. Einheit nicht extremen Druckunterschieden aussetzen. Gefahr von Schäden.



6.2 Zubehör/Ersatzteile (Wartungssätze)




Die Produkt-Codes für Austauscheteile finden Sie auf dem Filterkennaufkleber an der Filterschale.



7 Wartung

7.1 Wartungsintervalle

Beschreibung der erforderlichen Wartung		Empfohlenes Wartungsintervall:				
Komponente	Wartungsaktivität	Tag	Woche	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Vollständige Baugruppe	Auf Luftverlust prüfen.					
Filtration	Während des Spülens die Druckmesser auf zu hohen Staudruck prüfen.					
Filtration	Adsorptionsfilterelemente erneuern ⁽¹⁾	Siehe Anmerkung (1)				
						
Filtration	Koaleszenzfilterelemente und automatische Ablässe erneuern.					

(1) Im Gegensatz zu Filtern für die Abscheidung von Ölaerosolen, die zur Gewährleistung der Druckluftqualität jährlich ausgetauscht werden, kann die Lebensdauer eines Ölnebel-Abscheidefilters von zahlreichen verschiedenen Faktoren abhängen, die einen häufigeren Austausch erfordern. Negative Faktoren für die Lebensdauer von Adsorptionsfiltern sind:

Ölnebel-Konzentration: Je höher die Ölnebel-Einlasskonzentration ist, desto schneller ist die Kapazität der Aktivkohle erschöpft.

Öl: Adsorptionsfilter sind entwickelt worden, um Ölnebel und Gerüche abzuscheiden, sie dienen nicht der Entfernung von flüssigem Öl oder Aerosolen. Schlecht gewartete oder nicht vorhandene Vorfiltration führt dazu, dass die OVR-Filterkapazität für die Ölnebelabscheidung schnell erschöpft ist.

Temperatur: Der Ölnebelgehalt steigt exponentiell zur Einlasstemperatur an und verringert so die Lebensdauer des Filterelements. Zudem verringert sich mit steigender Temperatur auch die Adsorptionskapazität, was ebenfalls die Lebensdauer des Filterelements verkürzt.

Relative Feuchtigkeit oder Taupunkt: Feuchte Luft verringert die Adsorptionsfähigkeit der Aktivkohle.

Austausch des Kompressoröls: Bei einem Austausch des Kompressoröls werden durch den neuen Schmierstoff „Jose Enden“ abgebrannt, was zu einem Anstieg des Ölnebelgehalts für Stunden oder sogar Wochen führt. Dieser erhöhte Ölnebelgehalt wird vom OVR-Filter für die Ölabscheidung adsorbiert, wodurch sich die Lebensdauer des Filters erheblich reduziert.

Die Filterelementleistung nach ACS/AC basiert auf einer maximalen Ölnebel-Einlasskonzentration von 0,018 mg/m³, mit einer Drucklufttemperatur von 21 °C und einem Drucktaupunkt von -40 °C.

Diese Elemente sollten ausgetauscht werden, wenn Ölnebel, Gerüche oder Geschmack festgestellt werden.

Legende:

	Prüfung		Austauschen
---	---------	---	-------------

Sätze für die vorbeugende Wartung

Alle 12 Monate erforderlich



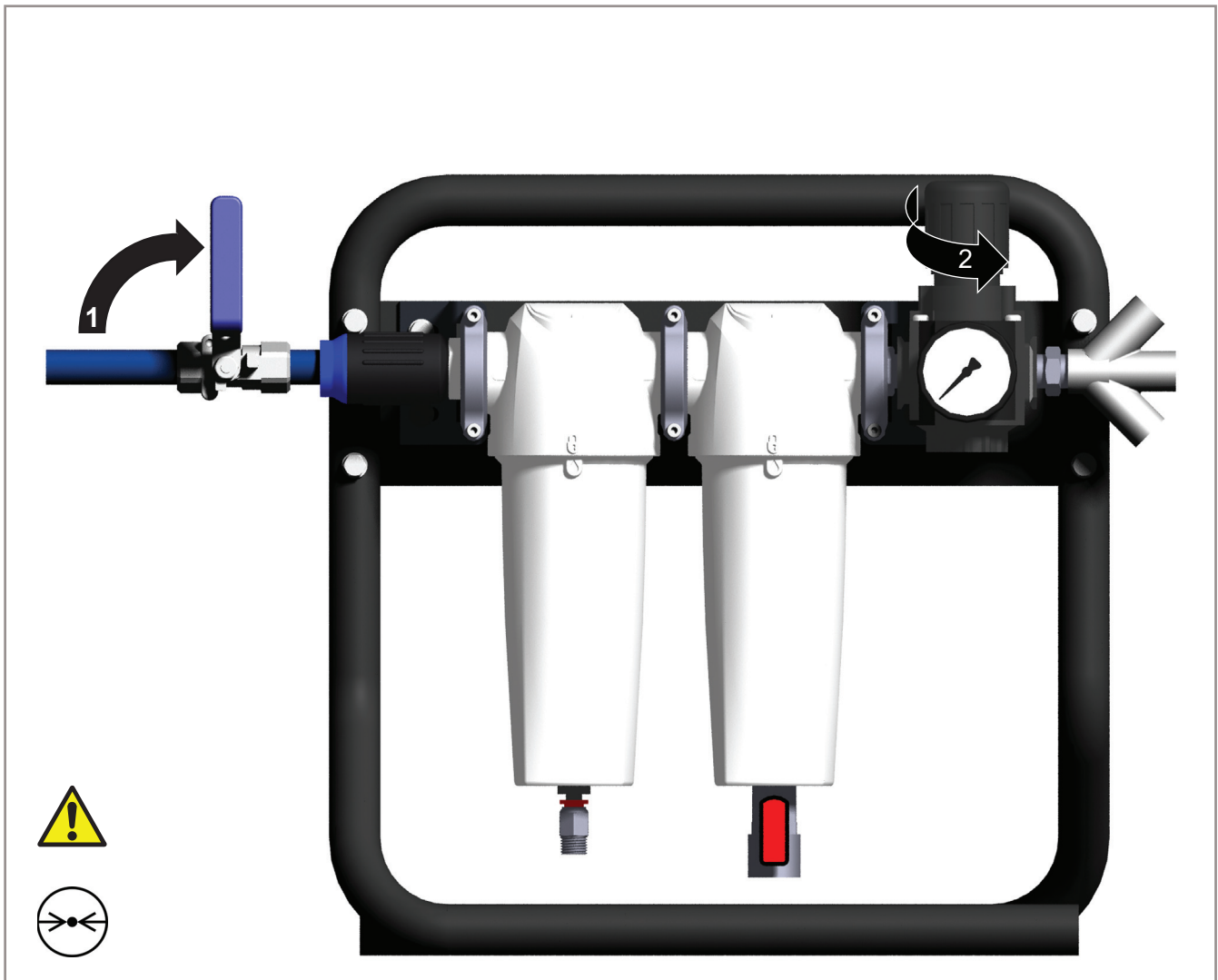
Beschreibung	Inhalt
BAP-PMK15-12	015AA 015AC (x4) Dichtungen Automatischer Ablass

7.2 Wartungsarbeiten



Die folgenden Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend ausgebildetem und von Parker domnick hunter zugelassenem Personal durchgeführt werden.

Einlass- (1) und Reglerventil (2) langsam schließen, um den Filter drucklos zu machen.



Auswechseln der Elemente



Stellen Sie vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten sicher, dass der Filter vom Druckluftsystem isoliert und vollständig drucklos ist. Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem, entsprechend geschultem und zugelassenem Personal durchgeführt werden.

- 1 Die Filterschüssel (1) abschrauben, das verbrauchte Element (2) und den Kapillarring (3 – nur beim) entfernen.

Hinweis. Für die Handhabung verunreinigter Elemente wird die Verwendung von Handschuhen empfohlen.

- 2 Den automatischen Ablass (4) abschrauben und das Ersatzelement anbringen. Den Ablass auf 2,5 Nm festziehen.
- 3 Den O-Ring (5) im Filterkopf durch den mitgelieferten neuen O-Ring ersetzen.



Sicherstellen, den O-Ring und das Gewinde mit geeigneter säurefreier Vaseline zu schmieren.

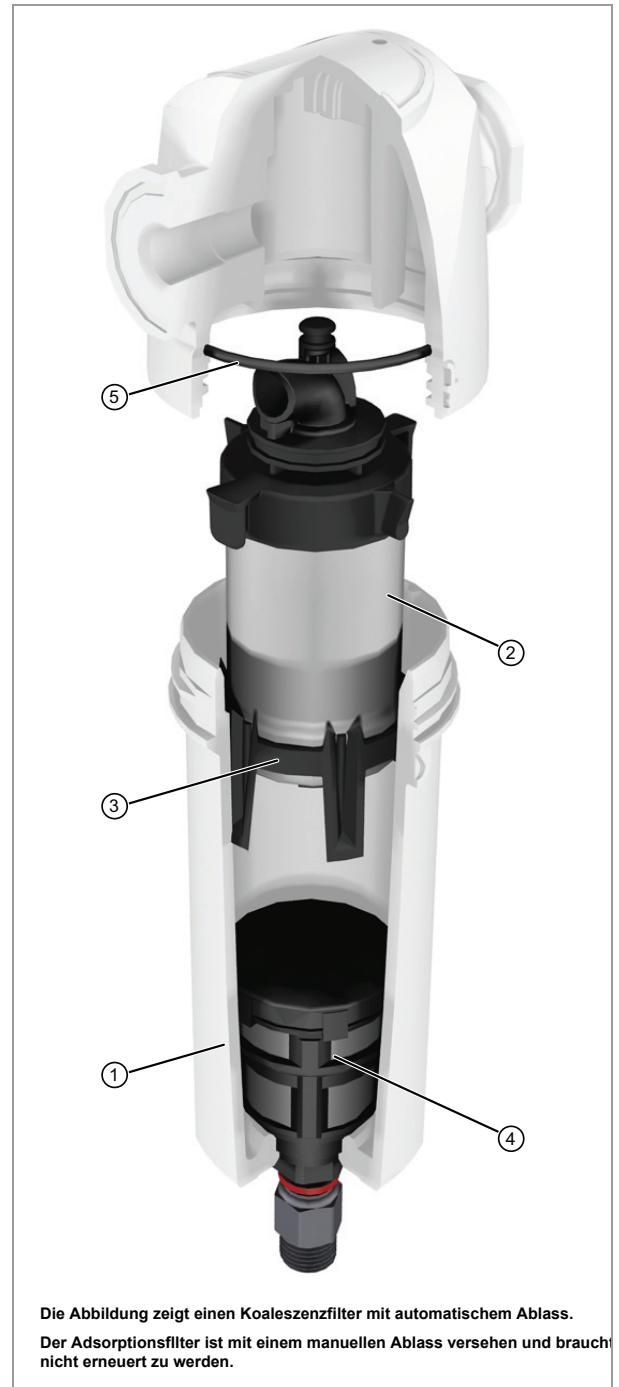
- 4 Den neuen Kapillarring und das Element in die Filterschüssel einsetzen und sicherstellen, dass die Führungen richtig in den Nuten sitzen.
- 5 Die Filterschüssel und den Filterkopf wieder anbringen und dabei sicherstellen, dass die Gewinde vollständig fassen und die Sperrklinken richtig ausgerichtet sind.
- 6 Hinweis: Um sicherzustellen, dass die Filterschale vollständig im Filterkopf sitzt, müssen die Schalen 015 um 360° gedreht werden, bis das Gewinde stoppt.
- 7 Den Austauschdatum-Aufkleber des Filterelements an der Filterschüssel anbringen und darauf das Datum notieren, zu dem das Filterelement ausgetauscht werden muss (d. h. 12 Monate nach dem Austausch des Elements).

Hinweis. Zur Reinigung der Aufkleber keine Lösungsmittel oder Alkohol verwenden. Gefahr von Schäden.

- 8 Die verbrauchten Elemente gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- 9 Diese Verfahren für alle Filter wiederholen.
- 10 Das Reinigungssieb wieder anbringen und die Einheit mit Druck beaufschlagen.



Die Ventile nicht schnell öffnen. Die Filter nicht extremen Druckunterschieden aussetzen. Gefahr von Schäden.



Die Abbildung zeigt einen Koaleszenzfilter mit automatischem Ablass.

Der Adsorptionsfilter ist mit einem manuellen Ablass versehen und braucht nicht erneuert zu werden.

8 Description

Le modèle BAF015 de Parker domnick hunter est un système de purification d'air respirable portable conçu pour fournir de l'air respirable de grande qualité pour répondre aux normes sur l'air respirable pour les dispositifs respiratoires alimentés par air comprimé.

Le purificateur d'air respirable BAP015 utilise deux étages séparés pour le traitement de l'air comprimé,

Le **1er étage** - est un filtre coalescent haute efficacité qui réduit les particules jusqu'à 0,01 micron, notamment les aérosols aqueux et huileux.

Le **2nd étage** - est un filtre à charbon actif permettant l'élimination des vapeurs d'huile et qui réduit les vapeurs d'huile et les odeurs jusqu'à 0,003 mg/m³.

La pression aux raccords en sortie peut être contrôlée et définie à volonté à l'aide du régulateur de pression verrouillable et du manomètre

8.1 Caractéristiques techniques

Modèle	Taille de tuyau		l/s	m ³ /min	m ³ /h	cfm
	Entrée	Sortie (BSPP)				
BAP-015	Raccord de sécurité pour flexibles ½"	3 x ¾"	20	1,2	72	42

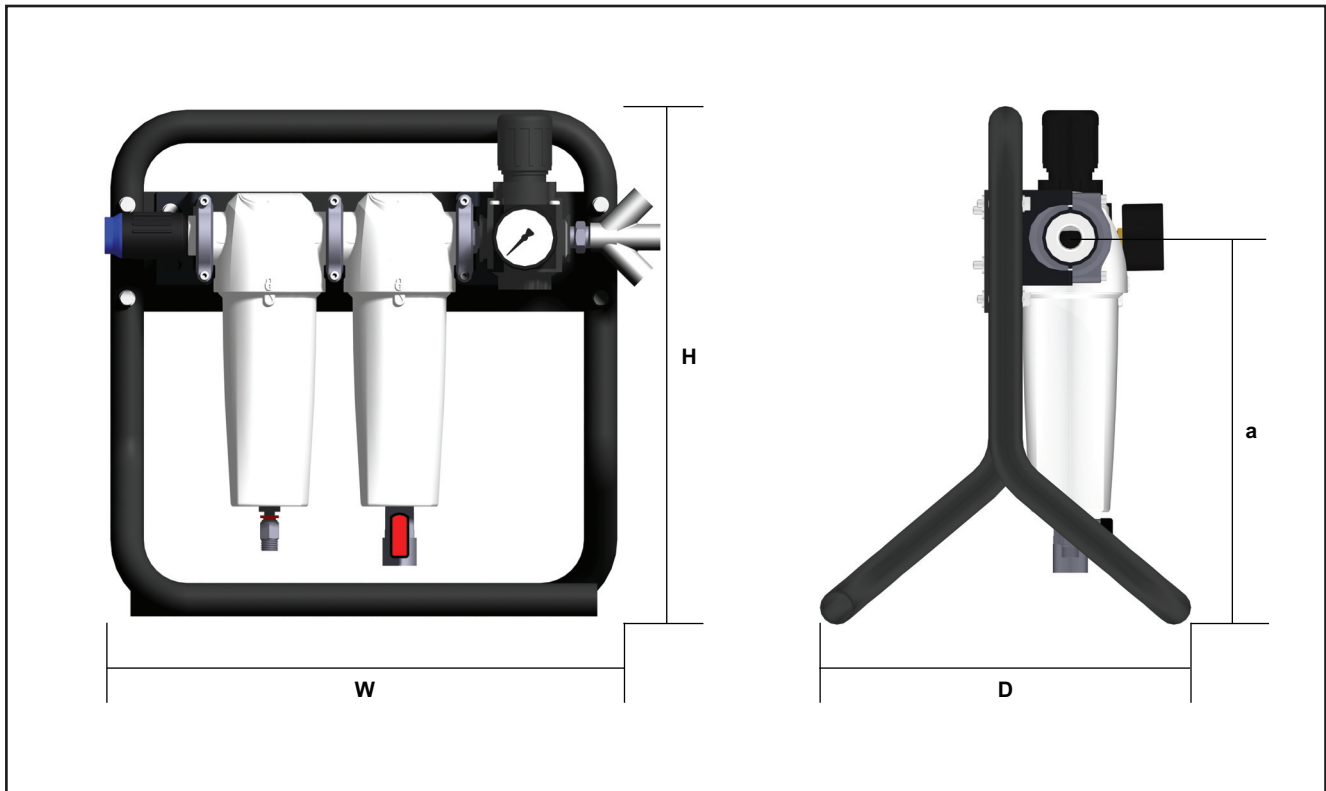
Modèles	Pression de service max.		Pression de service min.		Température de service maximale recommandée		Température de service minimale recommandée	
	bar eff	psi eff	bar eff	psi eff				
BAP-015	10	145	4,0	58	50 °C	122 °F	1,5 °C	35 °F



Ce produit n'élimine pas le CO, le CO2 ou les gaz toxiques

8.2 Poids et dimensions

Modèle	Taille de tuyau	Hauteur (H)		Largeur (L)		Profondeur (P)		(a)		Poids	
		mm	po.	mm	po.	mm	po.	mm	po.	kg	lb
BAP015	½"	380	15,0	380	15,0	272	10,7	285	11,2	5,45	12,0



8.3 Réception et inspection de l'équipement

Vérifiez le bon état de l'emballage et du contenu à la livraison et contrôlez que les articles suivants sont bien compris dans l'emballage :



Réf.	Description	Qté
1	BAP015	1
2	Kit d'entretien à charbon actif des 12 premiers mois	1

Si la caisse présente des signes de dommages, ou s'il manque des pièces, veuillez en informer l'entreprise de livraison immédiatement et contacter votre concessionnaire local Parker domnick hunter.

9 Raccordement et fonctionnement de l'équipement

Il est recommandé de traiter l'air comprimé avant l'entrée dans le système de distribution, ainsi qu'au niveau des applications/points d'utilisation stratégiques.

L'installation d'un sécheur à air comprimé sur un ancien système humide peut entraîner une teneur en poussière supplémentaire pour les points d'utilisation des filtres pendant la période durant laquelle le système de distribution sèche. Il sera peut-être nécessaire de changer les cartouches filtrantes plus souvent au cours de cette période.

Pour les installations équipées de compresseurs sans huile et où des particules et un aérosol d'eau sont toujours présents, il faut continuer d'utiliser des filtres polyvalents et des filtres haute efficacité.

Un filtre polyvalent doit toujours être installé pour protéger le filtre haute efficacité des aérosols de liquide en masse et des particules solides.

Installez l'équipement de purification à la température la plus basse avant le point de gel, de préférence en aval des réfrigérants et des collecteurs d'air.

L'équipement de purification au point d'utilisation doit être installé aussi près que possible de l'application.

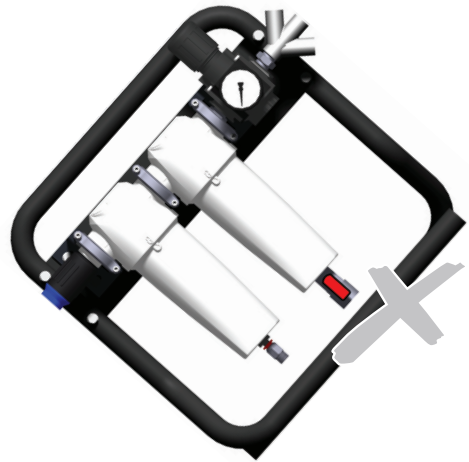
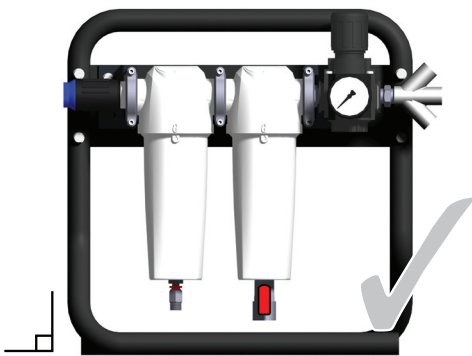
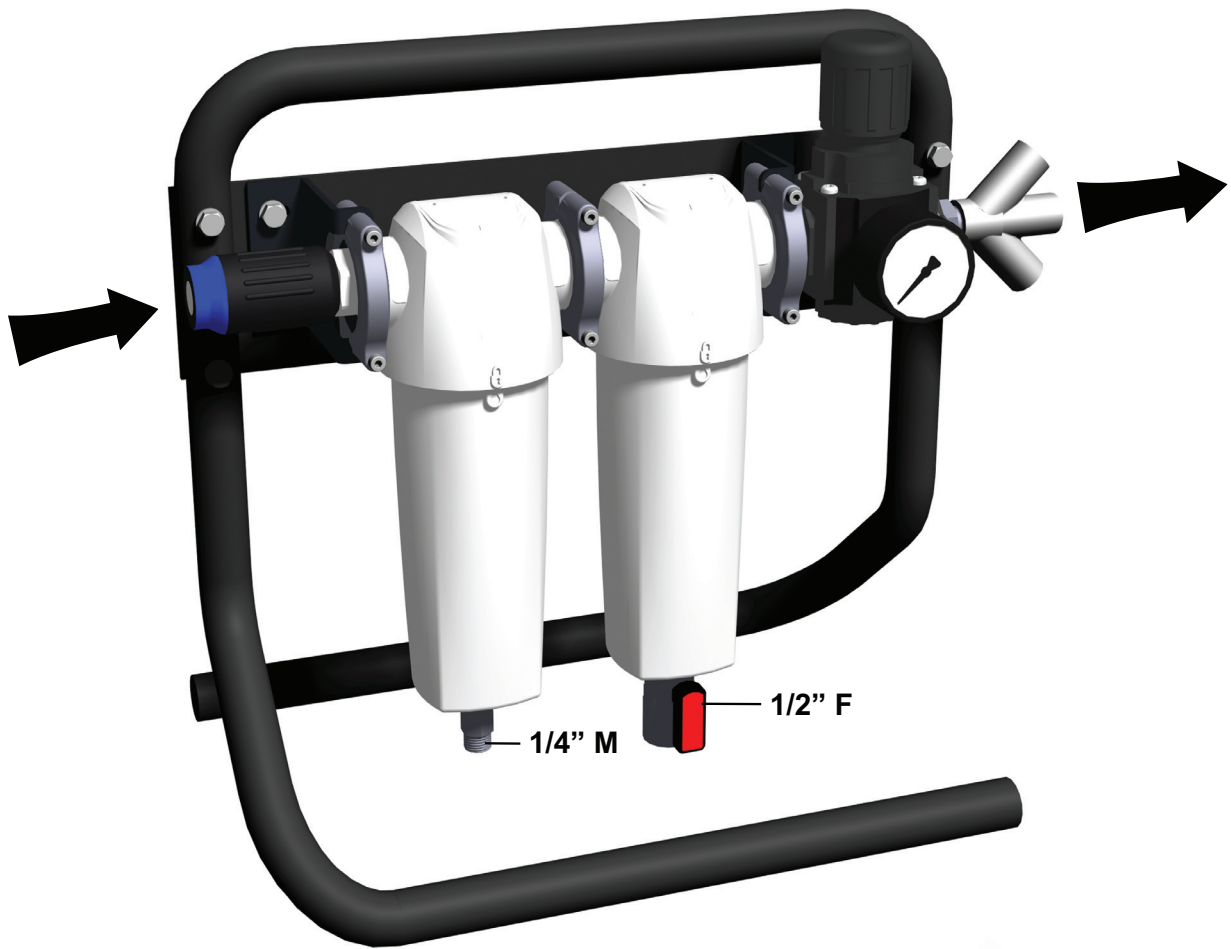
L'équipement de purification ne doit pas être installé en aval de soupapes à ouverture rapide et doit être protégé d'un éventuel flux en sens inverse ou des chocs.

Purgez tous les conduits menant à l'équipement de purification avant l'installation, et recommencez une fois l'équipement installé et avant la connexion à l'application finale.

Si des conduites de dérivation sont en place autour de l'équipement de purification, assurez-vous qu'un élément filtrant approprié est monté sur la conduite de dérivation pour éviter la contamination du système en aval.

Installez directement les conduites d'évacuation des filtres coalescents sur un séparateur de condensation. S'il n'est pas possible de raccorder directement les conduites à un séparateur, elles doivent disposer d'une évacuation vers un collecteur de condensation (avec une extrémité d'évacuation), puis vers un séparateur de condensation à entrée unique.

Installez un dispositif permettant d'évacuer les liquides collectés dans l'équipement de purification. Ces liquides doivent être traités et éliminés comme il convient.



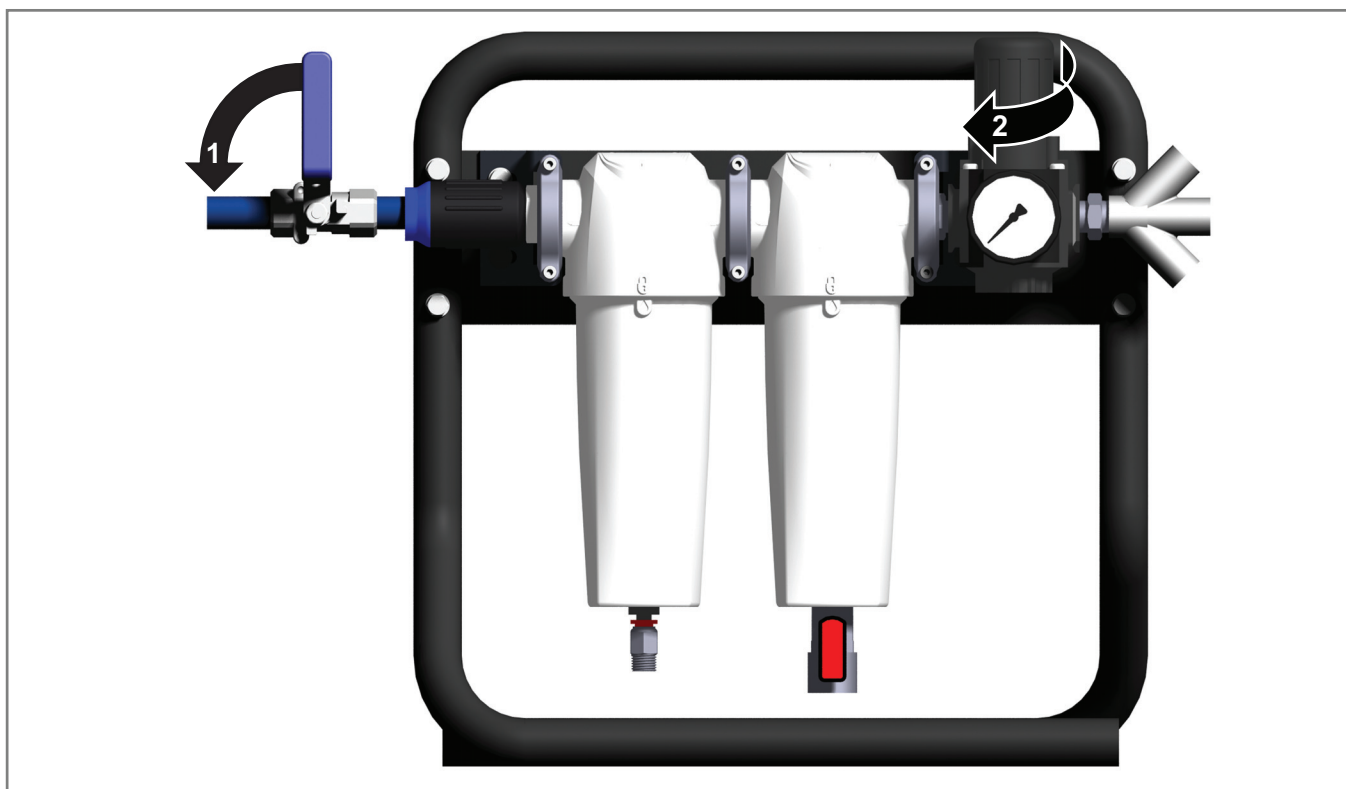
9.1 Démarrage



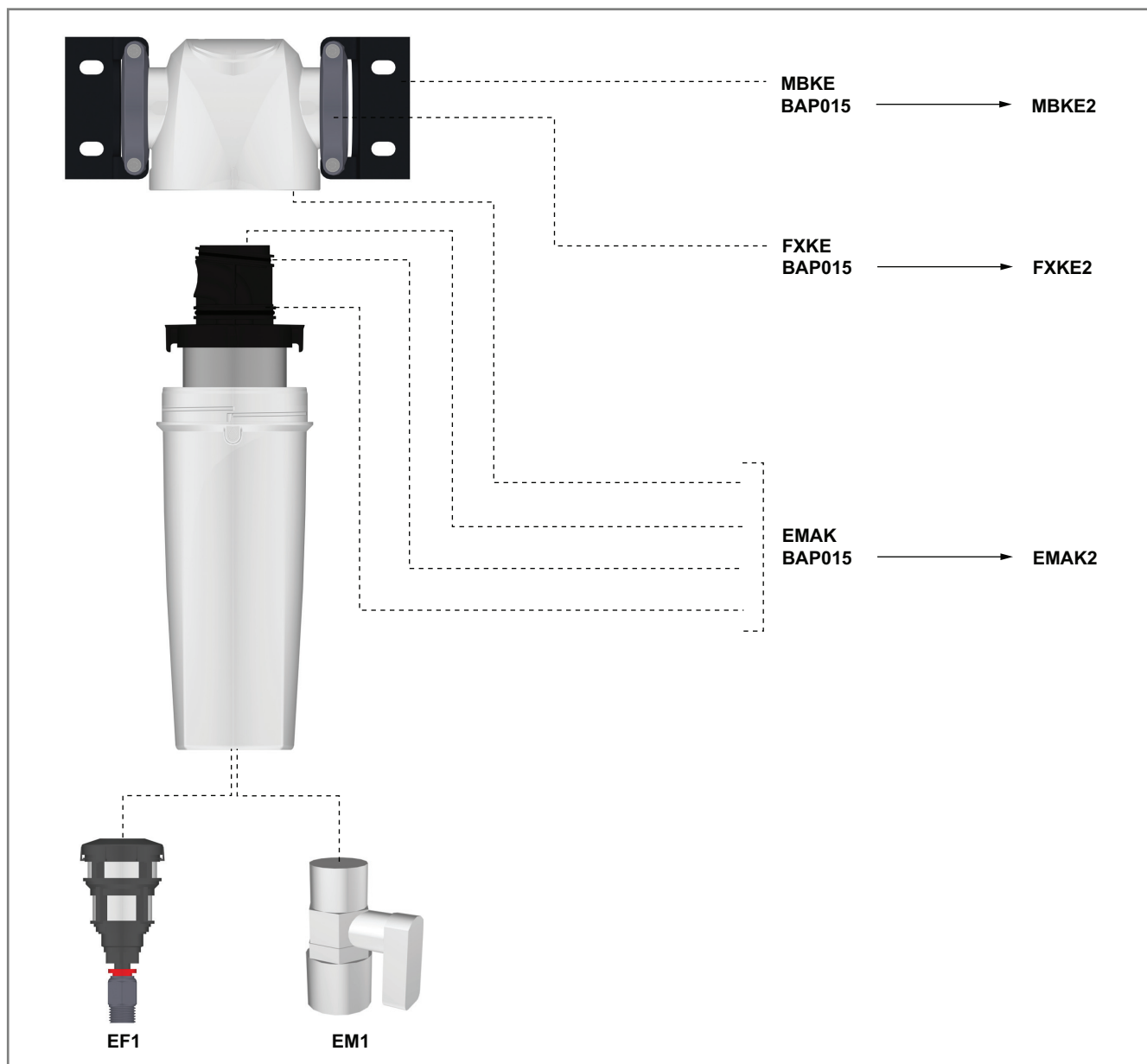
Avant de mettre le filtre sous pression, vérifiez que la tête et la cuve sont montées correctement et que l'indicateur de verrouillage est bien aligné, comme indiqué dans la section de maintenance (procédure de maintenance 6) du présent manuel.

1. Ouvrez lentement la soupape d'admission pour mettre progressivement l'unité sous pression.
2. Ouvrez lentement le régulateur de sortie pour faire remonter la pression des conduits en aval.

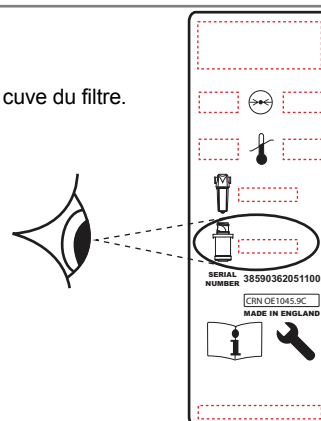
N'ouvrez pas la soupape d'admission ou la soupape de refoulement trop rapidement, et ne soumettez pas l'unité à une pression différentielle trop importante. Vous risqueriez d'endommager l'équipement.



9.2 Accessoires/Pièces de rechange (kits d'entretien)







Pour obtenir les références des pièces de rechange, consultez l'étiquette qui se trouve sur la cuve du filtre.



10 Entretien

10.1 Périodicités d'entretien

Description de la révision nécessaire		Révision recommandée :				
Composant	Fonctionnement	tous les jours	toutes les semaines	tous les 3 mois	tous les 6 mois	tous les 12 mois
Ensemble complet	Rechercher d'éventuelles fuites d'air.					
Filtration	Contrôler les manomètres pendant la purge afin de détecter toute contre-pression excessive.					
Filtration	Changer les éléments de filtre d'adsorption ⁽¹⁾	Voir la note (1)				
						
Filtration	Remplacer les éléments du filtre coalescent et les purgeurs automatiques					

(1) Contrairement aux filtres de suppression des aérosols d'huile remplacés chaque année pour garantir la qualité de l'air comprimé, la durée de vie d'un filtre d'élimination des vapeurs d'huile dépend de différents facteurs et nécessite des remplacements plus fréquents. Facteurs influant sur la durée de vie des filtres d'adsorption :

concentration de vapeur d'huile - Plus la concentration d'entrée des vapeurs d'huile est élevée, plus vite la capacité d'absorption du charbon actif est épuisée.

présence massive d'huile - les filtres à adsorption sont conçus pour éliminer les vapeurs et les odeurs d'huile, et non pas l'huile ou les aérosols. Si la pré-filtration est mal entretenue, voire inexistante, le filtre OVR devient rapidement inefficace.

Température - la teneur en vapeurs d'huile augmente de façon exponentielle selon la température d'admission, réduisant ainsi la durée de vie de l'élément. En outre, plus la température augmente, plus la capacité d'adsorption diminue, ce qui réduit encore la durée de vie de l'élément.

Humidité relative ou point de rosée - l'air humide réduit la capacité d'adsorption du carbone.

Vidanges d'huile de compresseur - lorsque l'huile de compresseur est changée, le nouveau lubrifiant brûle « des extrémités légères » ce qui augmente la teneur en vapeur d'huile pendant des heures, voire des semaines après. Cette augmentation de la teneur en vapeur d'huile est adsorbée par le filtre OVR, réduisant de manière significative la durée de vie d'adsorption.

Les performances des filtres ACS/AC sont basées sur une concentration maximale des vapeurs d'huile d'entrée de 0,018 mg/m³, avec de l'air comprimé à 21°C et un point de rosée sous pression de -40°C PDP.

Ces éléments doivent être remplacés en cas de détection de vapeur, d'odeur ou de goût.

Légende :

	Contrôler		Remplacer
---	-----------	---	-----------

Kits d'entretien préventif

Requis tous les 12 mois



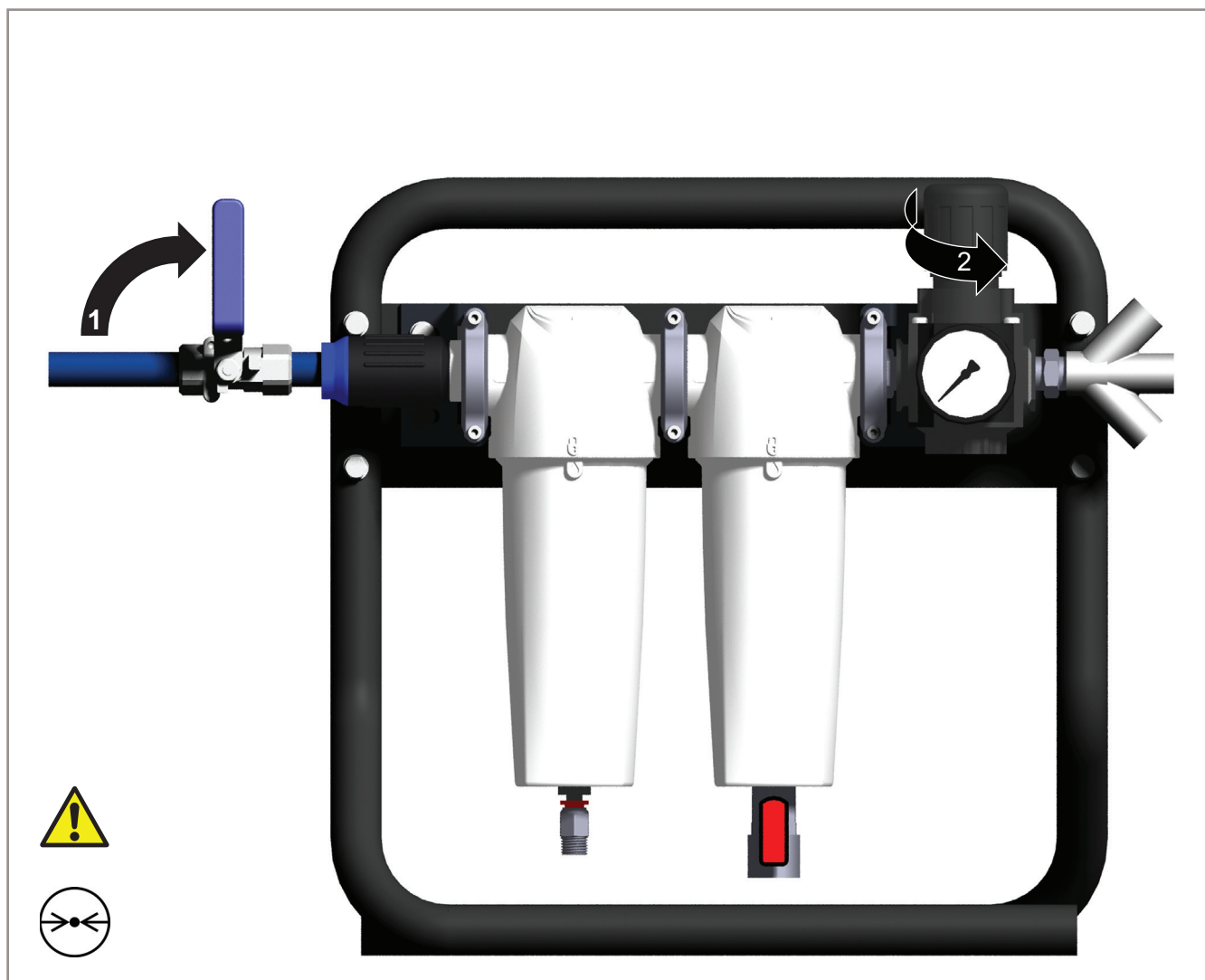
Description	Table des matières
BAP-PMK15-12	015AA 015AC (x4) Joint Purgeur automatique

10.2 Procédures de maintenance



Les procédures de maintenance suivantes ne doivent être exécutées que par du personnel formé, qualifié et agréé par Parker domnick hunter.

Fermez lentement la soupape d'admission (1) et la soupape de régulation (2) ce qui va isoler et dépressuriser le filtre.



Remplacement des éléments



Assurez-vous que le filtre est isolé du système d'air comprimé et totalement dépressurisé avant d'effectuer toute procédure de maintenance, qui doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié, formé et agréé.

- 1 Dévissez la cuve du filtre (1), puis retirez la cartouche usagée (2) et l'anneau capillaire.

Remarque : il est recommandé d'utiliser des gants pour toucher les cartouches contaminées.

- 2 Dévissez le purgeur automatique (4) et installez l'élément de rechange. Serrez le purgeur à 2,5 Nm.
- 3 Remplacez le joint torique (5) qui se trouve dans la tête du filtre par le nouveau joint fourni.



Lubrifiez le joint torique et le filetage à l'aide d'une gelée de pétrole sans acide.

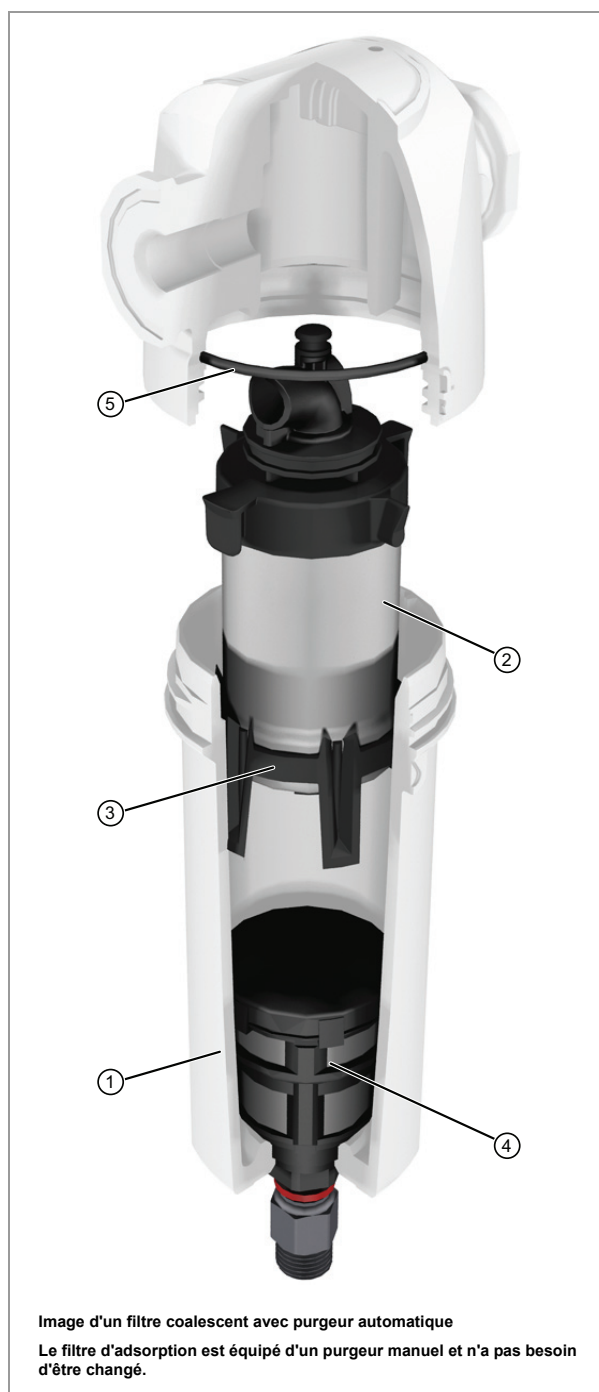
- 4 Insérez le nouvel anneau capillaire et la cartouche dans la cuve du filtre en vérifiant que les languettes sont bien enfoncées dans les encoches.
- 5 Remontez la cuve et la tête du filtre en vérifiant que le filetage est vissé à fond et que les indicateurs de verrouillage sont alignés.
- 6 Remarque : pour vérifier que la cuve est bien enfoncée dans la tête, les modèles de cuves 015 doivent opérer une rotation de 360° jusqu'à la fin du filetage.
- 7 Attachez l'étiquette de date de remplacement de la cartouche à la cuve de filtre et notez la date du prochain remplacement, dans 12 mois.

Remarque : n'utilisez pas de solvant ou d'alcool pour nettoyer les étiquettes, sous peine d'endommager l'équipement.

- 8 Mettez au rebut les éléments usagés conformément aux réglementations locales.
- 9 Répétez ces procédures pour tous les filtres.
- 10 Repositionnez le filtre clair et mettez l'unité sous pression



N'ouvrez pas les soupapes trop rapidement et ne soumettez pas le filtre à une pression différentielle trop importante, sous peine d'endommager l'équipement.



11 Descripción

El BAP015 de Parker domnick hunter es un sistema de purificación de aire respirable portátil diseñado para proporcionar aire respirable de alta calidad según las normas relativas al aire respirable para dispositivos respiratorios alimentados con aire comprimido.

El purificador de aire respirable BAP015 utiliza 2 etapas separadas de tratamiento de aire comprimido,

1.ª etapa - Es un filtro coalescente de alta eficacia que reduce las partículas hasta 0,01 micrómetro, incluso de agua y de aerosoles de aceite.

2.ª etapa - Es un filtro de carbón activado de eliminación de vapores de aceite que reduce el vapor de aceite y los olores hasta 0,003 mg/m³.

La presión en las conexiones de descarga se puede controlar y ajustar según se desee mediante el manómetro y el regulador de presión bloqueable.

11.1 Especificaciones técnicas

Modelo	Diámetro de tubería		l/s	m ³ /min	m ³ /h	cfm
	Entrada	Salida (BSPP)				
BAP-015	Acoplador de seguridad de la manguera de ½"	3 x ¾"	20	1,2	72	42

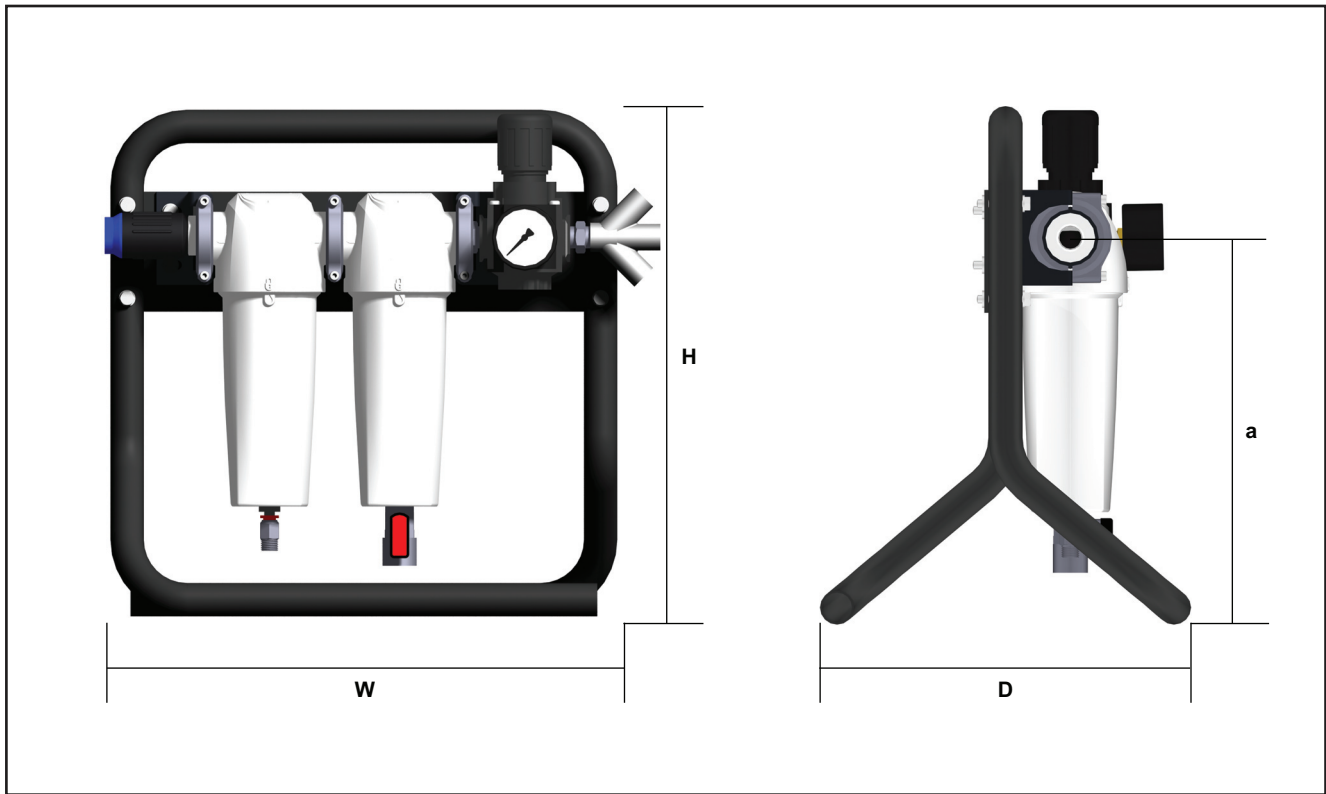
Modelos	Presión máx. de funcionamiento		Presión mín. funcionamiento		Temperatura de funcionamiento máxima recomendada		Temperatura de funcionamiento mínima recomendada	
	bar g	psi g	bar g	psi g				
BAP-015	10	145	4.0	58	50°C	50,00°C	1,5°C	1,67°C



Este producto no eliminará CO, CO2 o gases tóxicos

11.2 Pesos y dimensiones

Modelo	Diámetro de tubería	Altura (Al.)		Anchura (An.)		Profundidad (Pr.)		(a)		Peso	
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	libras
BAP015	½"	380	15,0	380	15,0	272	10,7	285	11,2	5,45	12,0



11.3 Recepción e inspección del equipo

Cuando reciba el equipo compruebe que la caja y su contenido no estén dañados, y verifique que se han incluido los elementos siguientes:



Ref.	Descripción	Cant.
1	BAP015	1
2	Kit de mantenimiento de carbón activado para los primeros 12 meses	1

Si la caja presenta signos de daños o si falta cualquier pieza, informe a la compañía de transporte inmediatamente y póngase en contacto con su oficina local de Parker domnick hunter.

12 Conexión y funcionamiento del equipo

Se recomienda tratar el aire comprimido antes de que entre en el sistema de distribución y también en aplicaciones o puntos de utilización críticos.

La instalación de secadores de aire comprimido en un sistema húmedo existente puede producir una carga de suciedad adicional en los puntos de uso de los filtros durante un tiempo, hasta que el sistema de distribución se seque. Puede ser necesario cambiar con más frecuencia los filtros durante este periodo.

En instalaciones que utilicen compresores sin aceite, sigue habiendo aerosoles de agua y partículas, por lo que deben utilizarse filtros de grados de alta eficiencia y carácter general.

Siempre debe instalarse un filtro de carácter general para proteger el filtro de alta eficiencia frente a altas cantidades de aerosoles líquidos y partículas sólidas.

Instale equipos de purificación en el punto de mínima temperatura sobre el punto de congelación, preferentemente aguas abajo de postenfriadores y depósitos de aire.

Los equipos de purificación en punto de utilización se deben instalar lo más cerca posible de la aplicación.

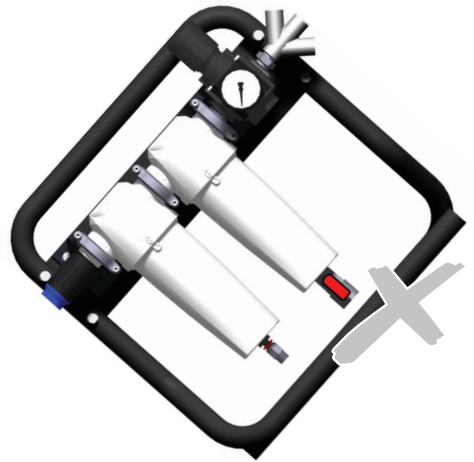
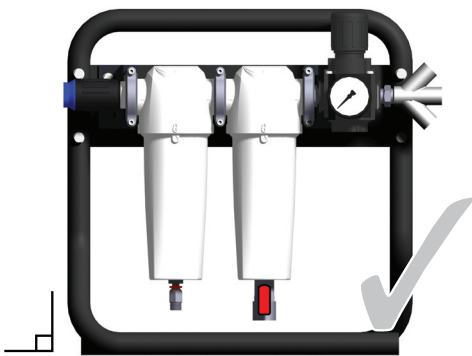
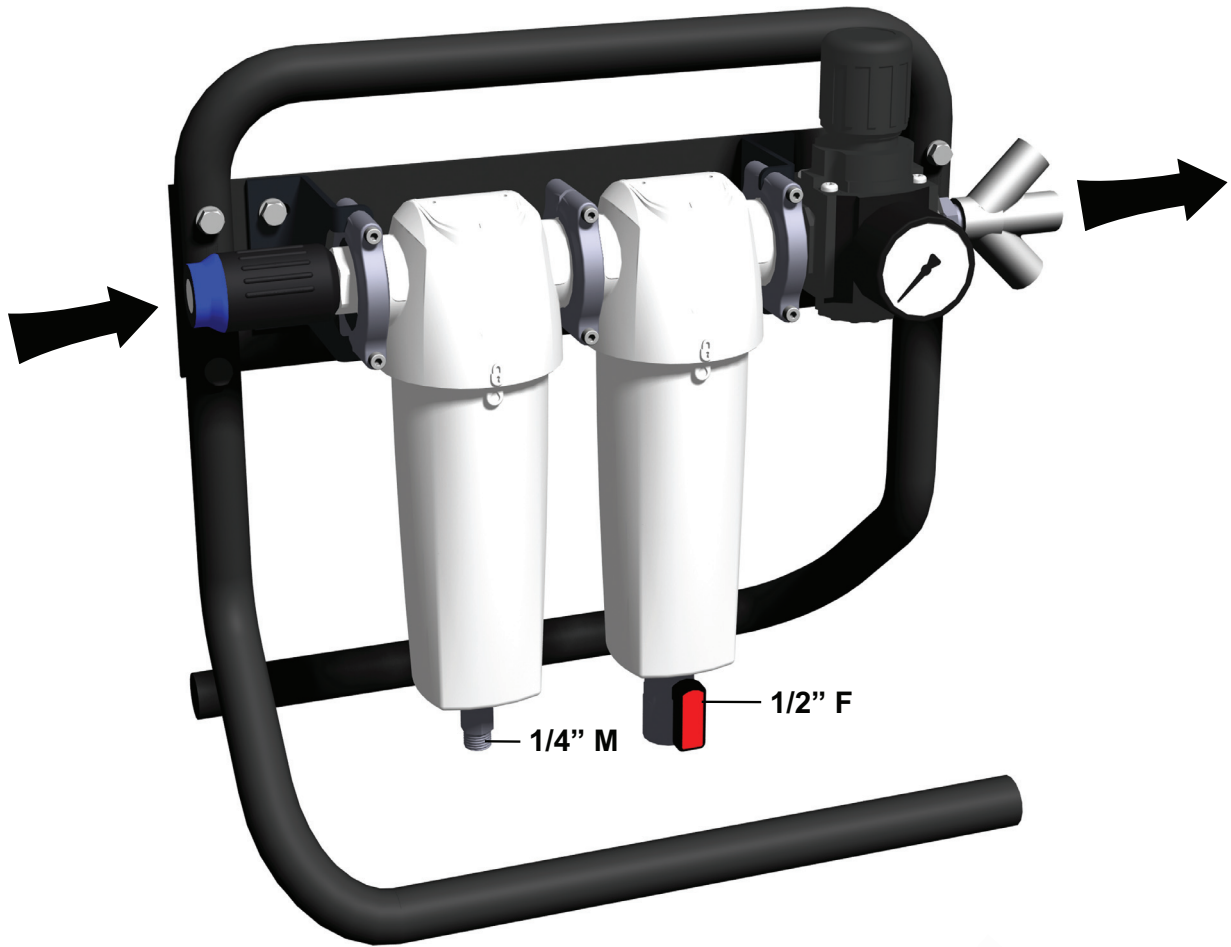
Los equipos de purificación no deben instalarse aguas abajo de válvulas de apertura rápida y deben protegerse del posible flujo inverso o de otras condiciones de cambio brusco.

Antes de instalar los equipos de purificación, purgue todas las tuberías que conduzcan a los mismos y purgue todas las tuberías después de la instalación y antes de la conexión a la aplicación final.

Si instala líneas de derivación alrededor de los equipos de purificación, asegúrese de montar una filtración adecuada en la línea de derivación para evitar la contaminación del sistema aguas abajo.

Instale conductos de drenaje desde los filtros coalescentes hasta el separador de condensado. Si no es posible conectar los conductos de drenaje directamente a un separador, los conductos deberían derivarse a un colector de condensado (a un extremo) y luego a una entrada individual de un separador de condensado.

Disponga los medios para drenar los líquidos recogidos en los equipos de purificación. Los líquidos recogidos se deben tratar y desechar de forma responsable.



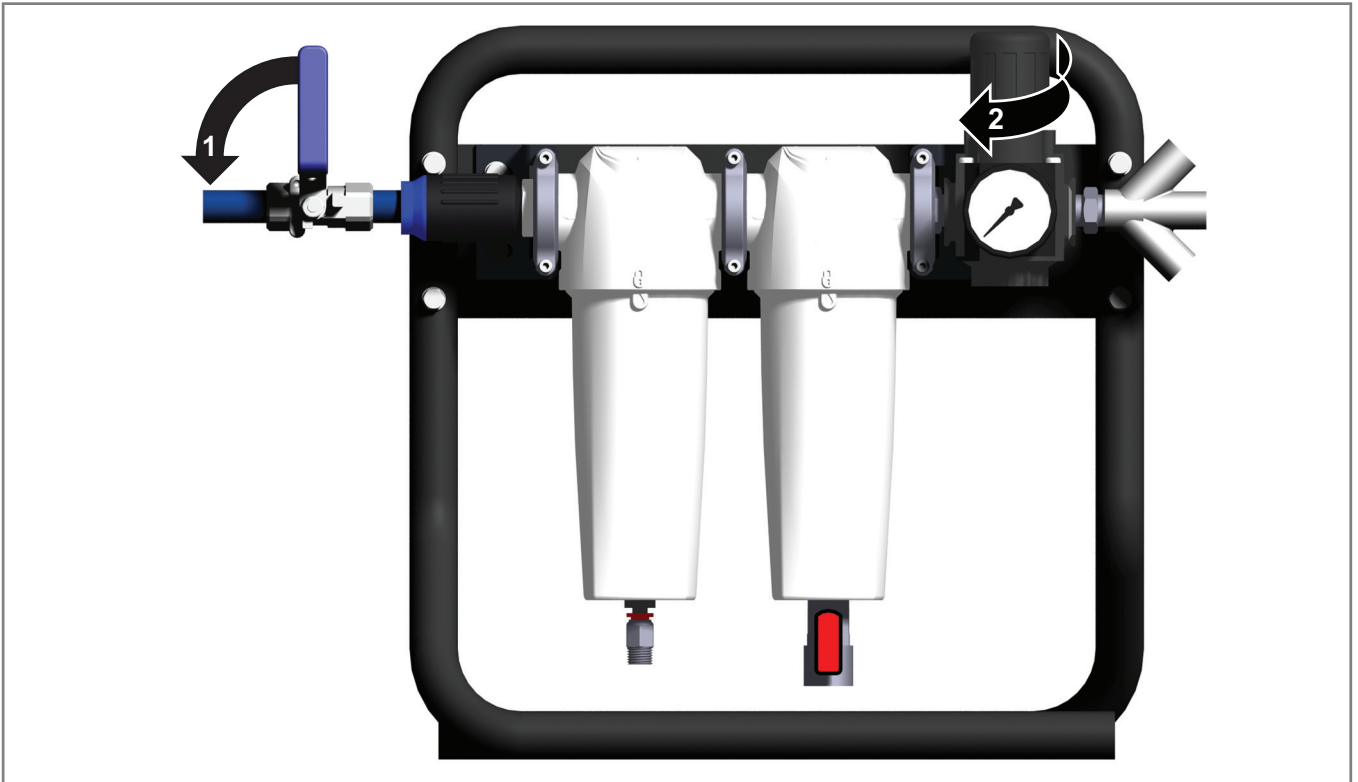
12.1 Puesta en marcha



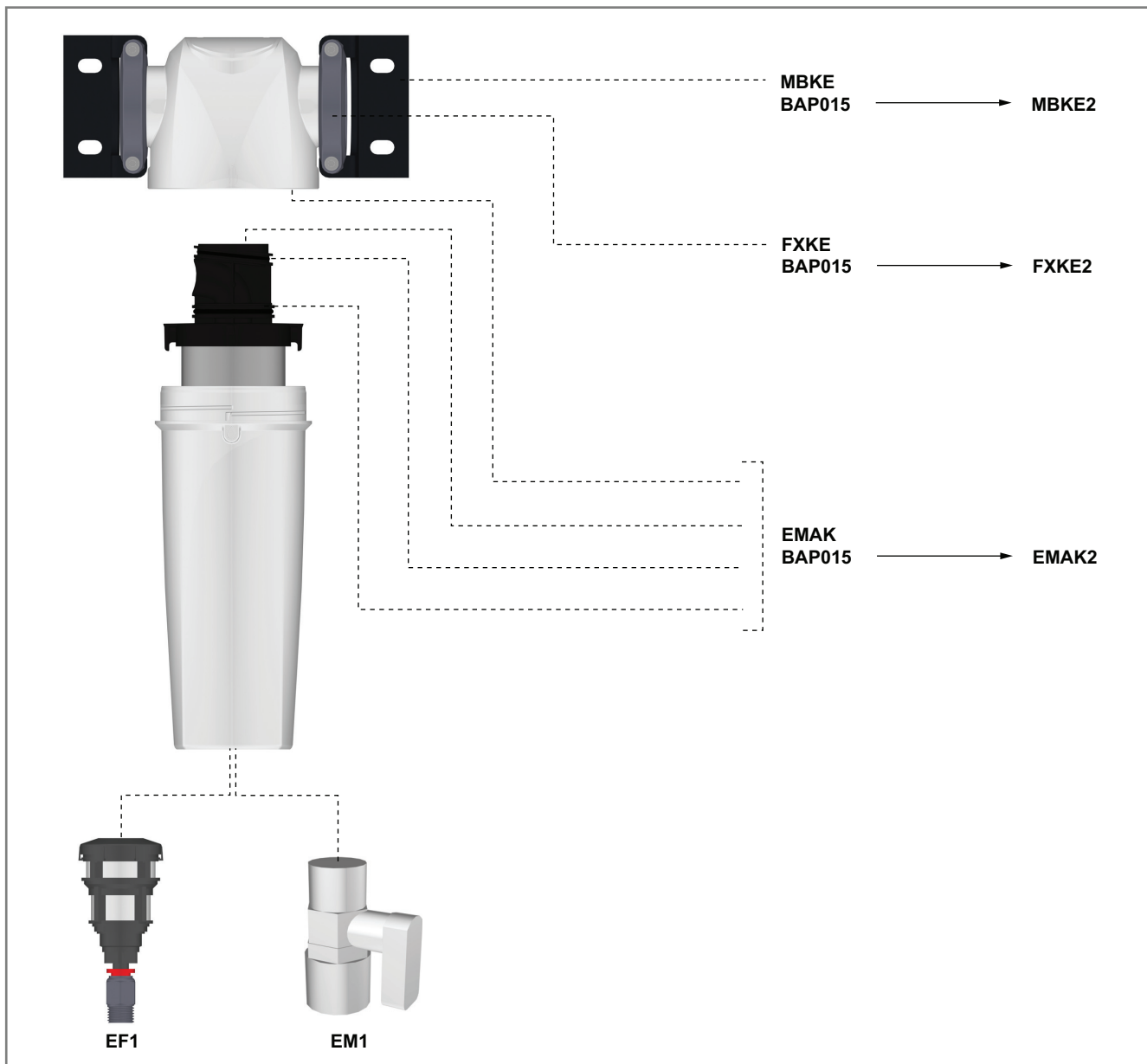
Antes de presurizar el filtro, asegúrese de que la cabeza y el cilindro están correctamente ajustados y que el detalle de bloqueo está alineado de la forma apropiada, como se muestra en la sección de mantenimiento (procedimiento de mantenimiento 6) de este manual

1. Abra lentamente la válvula de admisión para presurizar gradualmente la unidad.
2. Abra lentamente el regulador de salida para volver a presurizar las tuberías aguas abajo.

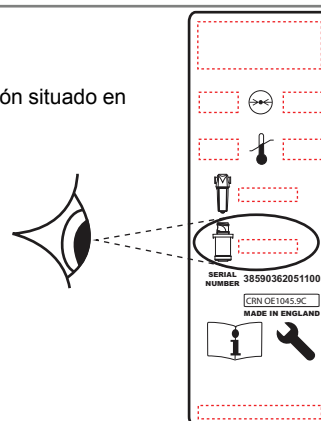
Para evitar daños, no abra bruscamente las válvulas de admisión o de descarga ni someta la unidad a una presión diferencial excesiva.



12.2 Accesorios/Piezas de repuesto (kits de mantenimiento)



Para obtener los códigos de los elementos de repuesto consulte el etiquetado de clasificación situado en el cilindro del filtro



13 Mantenimiento

13.1 Intervalos de mantenimiento

Descripción de la labor de mantenimiento		Mantenimiento recomendado cada:				
Componente	Labor de mantenimiento	Día	Semana	3 meses	6 meses	12 meses
Montaje completo	Compruebe que no haya fugas de aire.					
Filtración	Compruebe que no haya una contrapresión excesiva observando los manómetros durante la purga.					
Filtración	Sustituya los filtros de adsorción ⁽¹⁾		Ver nota (1)			
Filtración	Sustituya los filtros coalescentes y el drenaje automático					

(1) A diferencia de los filtros de eliminación de aerosoles de aceite que se cambian anualmente con el fin de garantizar la calidad del aire comprimido, la vida útil de un filtro de eliminación de vapores de aceite puede atribuirse a diversos factores y requiere cambios más frecuentes. Los factores que afectan a la vida útil de los filtros de adsorción son:

Concentración de vapores de aceite - Cuanto mayor sea la concentración de vapores de aceite en la entrada, más rápidamente se agotará la capacidad del carbón activado.

Aceite - Los filtros de adsorción se han diseñado para eliminar los vapores y los olores de aceite, pero no los aerosoles ni el aceite líquidos.

Si no existe prefiltrado o su mantenimiento es inadecuado, se agotará rápidamente la capacidad del filtro OVR.

Temperatura - El contenido de vapores de aceite aumenta de forma exponencial a la temperatura de admisión, lo que reduce la vida útil del elemento. Asimismo, a medida que aumenta la temperatura disminuye la capacidad de adsorción, lo que una vez más reduce la vida útil del elemento.

Humedad relativa o punto de condensación - El aire húmedo reduce la capacidad de adsorción del carbón.

Cambios del aceite del compresor - Cuando se cambia el aceite del compresor, se evaporan las fracciones más ligeras del aceite nuevo, lo cual aumenta el contenido de vapores de aceite durante las horas o incluso las semanas posteriores. El filtro OVR adsorbe este aumento del contenido de vapores de aceite, lo que reduce considerablemente la vida útil de adsorción.

El rendimiento de los elementos ACS/AC se calcula tomando como base una concentración de entrada de vapores de aceite máxima de 0,018 mg/m³, con aire comprimido a 21 °C y un punto de condensación de presión a -40 °C PDP.

Estos elementos deberán sustituirse si se detecta vapor, olor y gusto.

Leyenda:

	Comprobación		Sustitución
--	--------------	--	-------------

Kits de mantenimiento preventivo

Necesario cada 12 meses



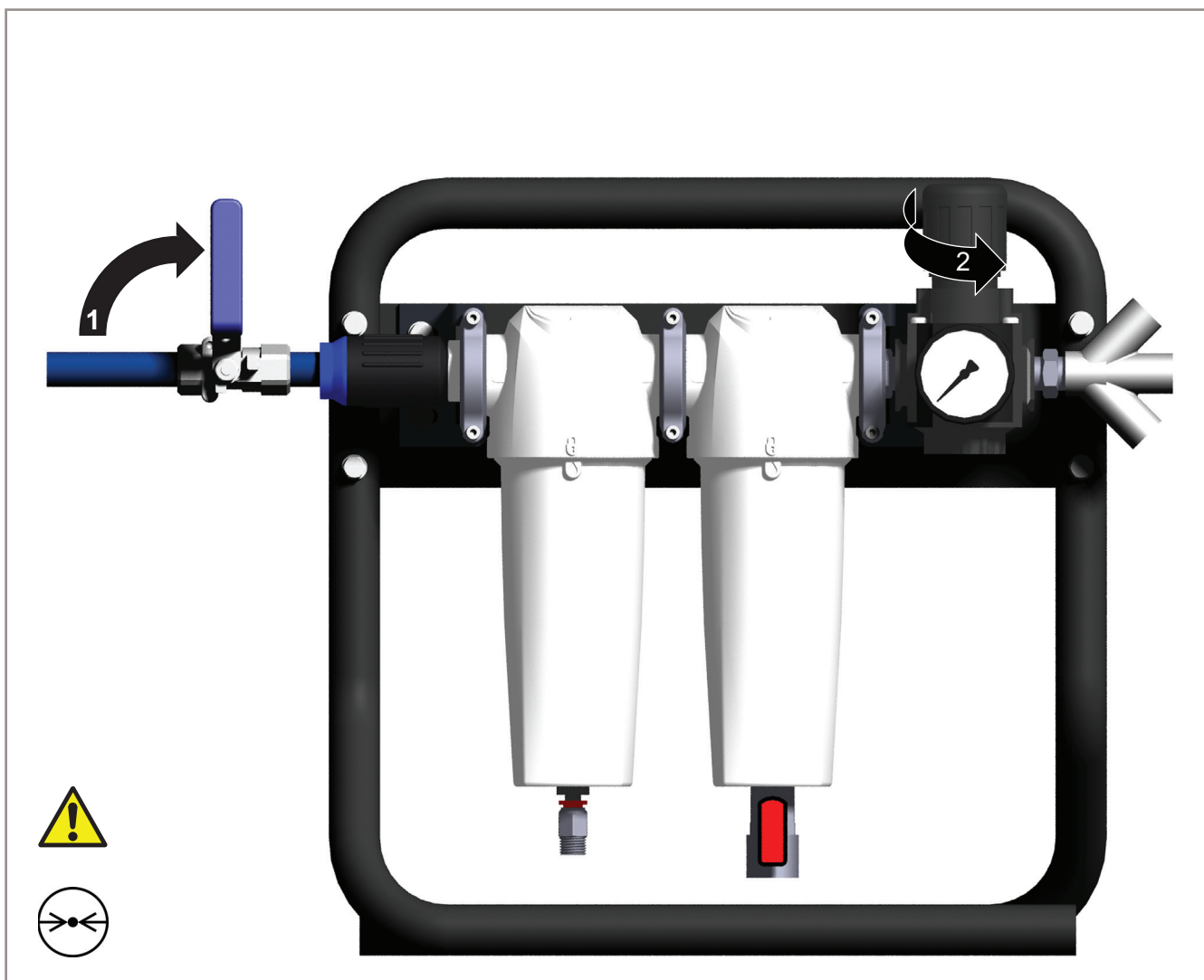
Descripción	Contenido
BAP-PMK15-12	015AA 015AC (x4) Juntas Drenaje automático

13.2 Procedimientos de mantenimiento



Tan solo el personal competente, formado, cualificado y aprobado por Parker domnick hunter puede llevar a cabo los procedimientos de mantenimiento que se detallan a continuación.

Cierre lentamente las válvulas de entrada (1) y reguladoras (2) para despresurizar el filtro.



Sustitución de elementos



Asegúrese de que el filtro esté aislado del sistema de aire comprimido y totalmente despresurizado antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento, que únicamente debe efectuar personal cualificado, formado y autorizado.

- 1 Desenrosque el cilindro del filtro (1), retire el elemento utilizado (2) y el anillo capilar.

Nota: Cuando vaya a tocar elementos contaminados, se recomienda el uso de guantes.

- 2 Desenrosque el drenaje automático (4) y coloque el repuesto. Apriete el drenaje en 2,5 Nm.
- 3 Sustituya la junta tórica (5) localizada en la cabeza del filtro por la nueva junta tórica proporcionada.



Asegúrese de lubricar la junta tórica y las roscas con un gel ácido sin petróleo apropiado.

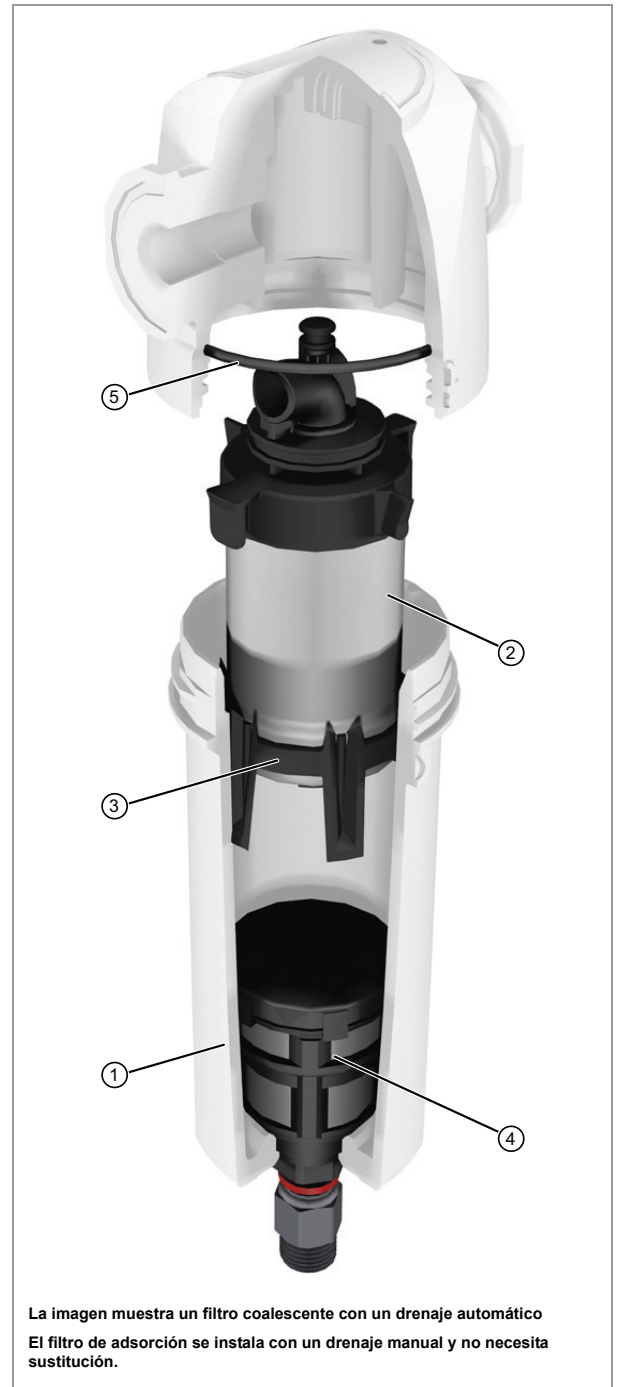
- 4 Inserte el nuevo anillo capilar y el elemento en el cilindro del filtro, asegurándose de que las espigas están correctamente asentadas en las ranuras.
- 5 Reinstale el cilindro y la cabeza del filtro, asegurándose de que las roscas están completamente acopladas y que los detalles de bloqueo están alineados.
- 6 **Nota:** Para asegurarse de que el cilindro está completamente acoplado a la cabeza, el cilindro de 015 necesita 360 °de rotación, hasta que la rosca se detenga.
- 7 Ponga la etiqueta de cambio de fecha en el cilindro del filtro y escriba en ella la fecha en la que hay que sustituir el elemento; es decir, 12 meses después del cambio de elemento.

Nota: No utilice disolventes o alcohol para limpiar las etiquetas, puesto que podría dañarlas.

- 8 Deseche los artículos utilizados de acuerdo con las normativas locales.
- 9 Repita estos procedimientos para todos los filtros.
- 10 Vuelva a instalar la pantalla nítida y presurice la unidad



No abra bruscamente las válvulas ni someta el filtro a una diferencia de presiones excesiva, ya que podría ocasionar daños.



La imagen muestra un filtro coalescente con un drenaje automático
El filtro de adsorción se instala con un drenaje manual y no necesita sustitución.

14 Descrizione

Il sistema BAP015 di Parker domnick hunter è un depuratore d'aria portatile progettato per fornire aria respirabile di alta qualità, in conformità con le norme in materia di aria compressa per respiratori.

Il depuratore BAP015 utilizza 2 stadi di trattamento dell'aria compressa separati:

1° stadio - Filtro a coalescenza ad alta efficienza che riduce il particolato a 0,01 micron, compresi acqua e aerosol.

2° stadio - Filtro al carbone attivo per la rimozione dei vapori d'olio che riduce vapori e odori fino a 0,003 mg/m³.

La pressione agli attacchi di scarico può essere controllata e impostata secondo le proprie esigenze utilizzando il manometro e il regolatore di pressione bloccabile.

14.1 Specifiche tecniche

Modello	Diametro del tubo		l/s	m ³ /min	m ³ /ora	cfm
	Ingresso	Uscita (BSPP)				
BAP-015	Giunto di sicurezza tubo flessibile da ½"	3 x ¾"	20	1,2	72	42

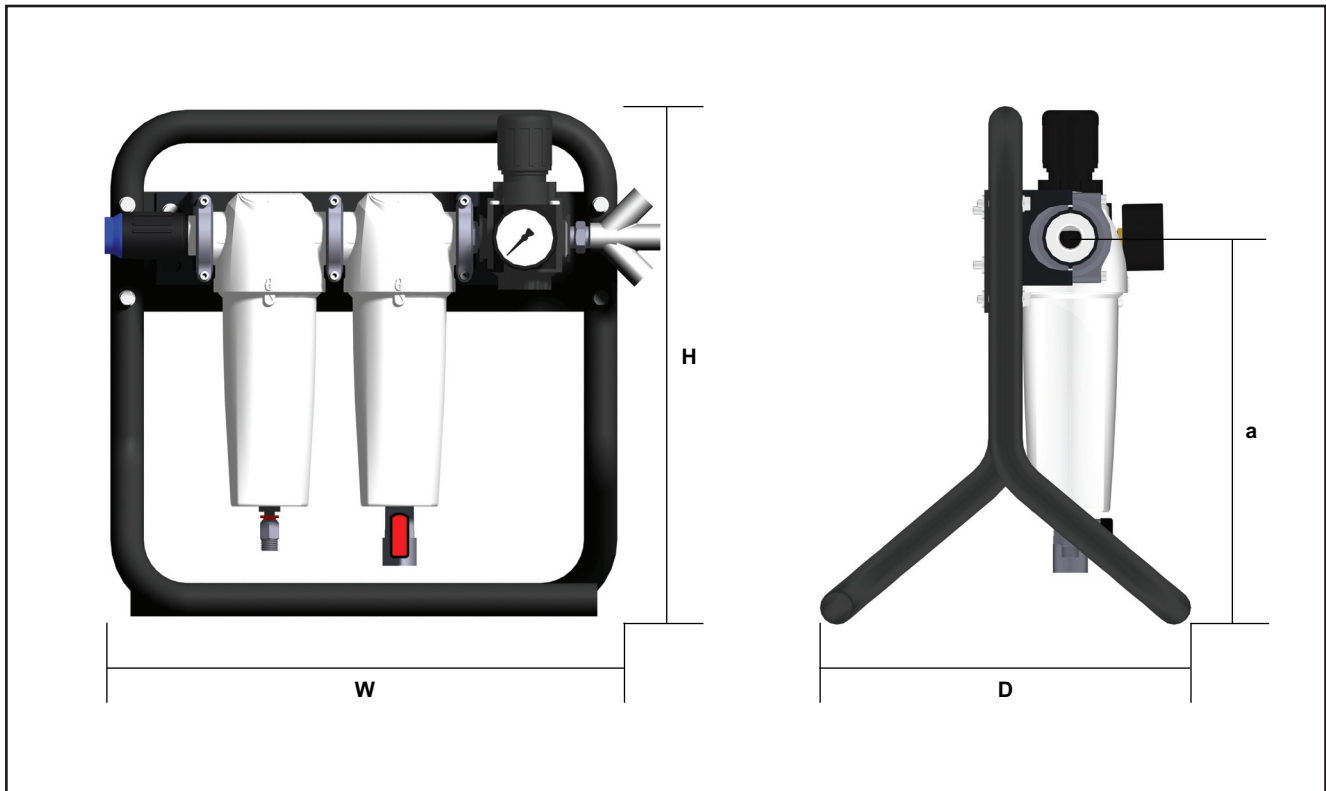
Modelli	Pressione di esercizio max.		Pressione di esercizio min.		Temperatura di esercizio massima raccomandata		Temperatura di esercizio minima raccomandata	
	bar g	psi g	bar g	psi g				
BAP-015	10	145	4,0	58	50°C	122°F	1,5°C	35°F



Questo prodotto non elimina CO, CO2 o gas tossici

14.2 Pesì e dimensioni

Modello	Diametro del tubo	Altezza (H)		Larghezza (W)		Profondità (D)		(a)		Peso	
		mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	kg	lb
BAP015	½"	380	15,0	380	15,0	272	10,7	285	11,2	5,45	12,0



14.3 Presa in consegna e ispezione dell'apparecchiatura

Alla consegna dell'apparecchiatura controllare la confezione e il suo contenuto per individuare eventuali danni e verificare la presenza di tutti i componenti elencati di seguito:



Rif.	Descrizione	Q.tà
1	BAP015	1
2	Kit di manutenzione carbone attivo per i primi 12 mesi	1

Se si riscontrano segni di danni nella cassa o se mancano componenti, informare immediatamente il corriere e contattare il rivenditore Parker domnick hunter di zona.

15 Collegamento e utilizzo dell'apparecchiatura

L'aria compressa deve essere trattata prima di entrare nel sistema di distribuzione e anche in corrispondenza dei punti di utilizzo / applicazione critici.

L'installazione di essiccatori per aria compressa su un impianto "umido" può provocare un ulteriore accumulo di impurità sui filtri del punto di utilizzo mentre il sistema di distribuzione si asciuga. In questo intervallo di tempo potrebbe essere necessario sostituire gli elementi filtranti con maggiore frequenza.

Gli impianti che utilizzano compressori senza olio richiedono comunque l'uso di filtri universali e ad alto grado di efficienza per la presenza di acqua sotto forma di aerosol e particelle.

Occorre sempre installare un filtro universale per proteggere il filtro ad alta efficienza dai liquidi misti in forma di aerosol e da particelle solide.

Installare depuratori a una temperatura immediatamente superiore al punto di congelamento, preferibilmente a valle di postrefrigeratori e serbatoi d'aria.

I depuratori destinati ai punti di utilizzo si devono installare il più vicino possibile alle applicazioni.

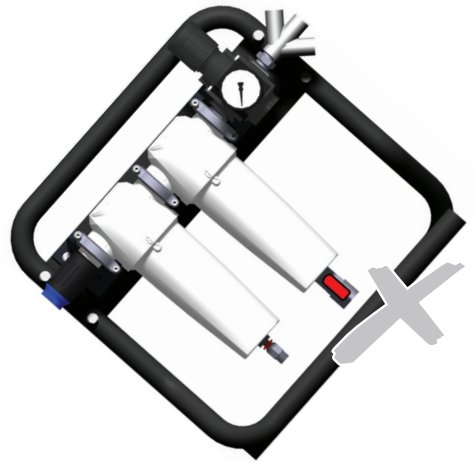
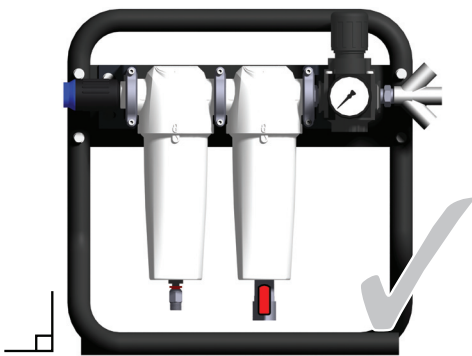
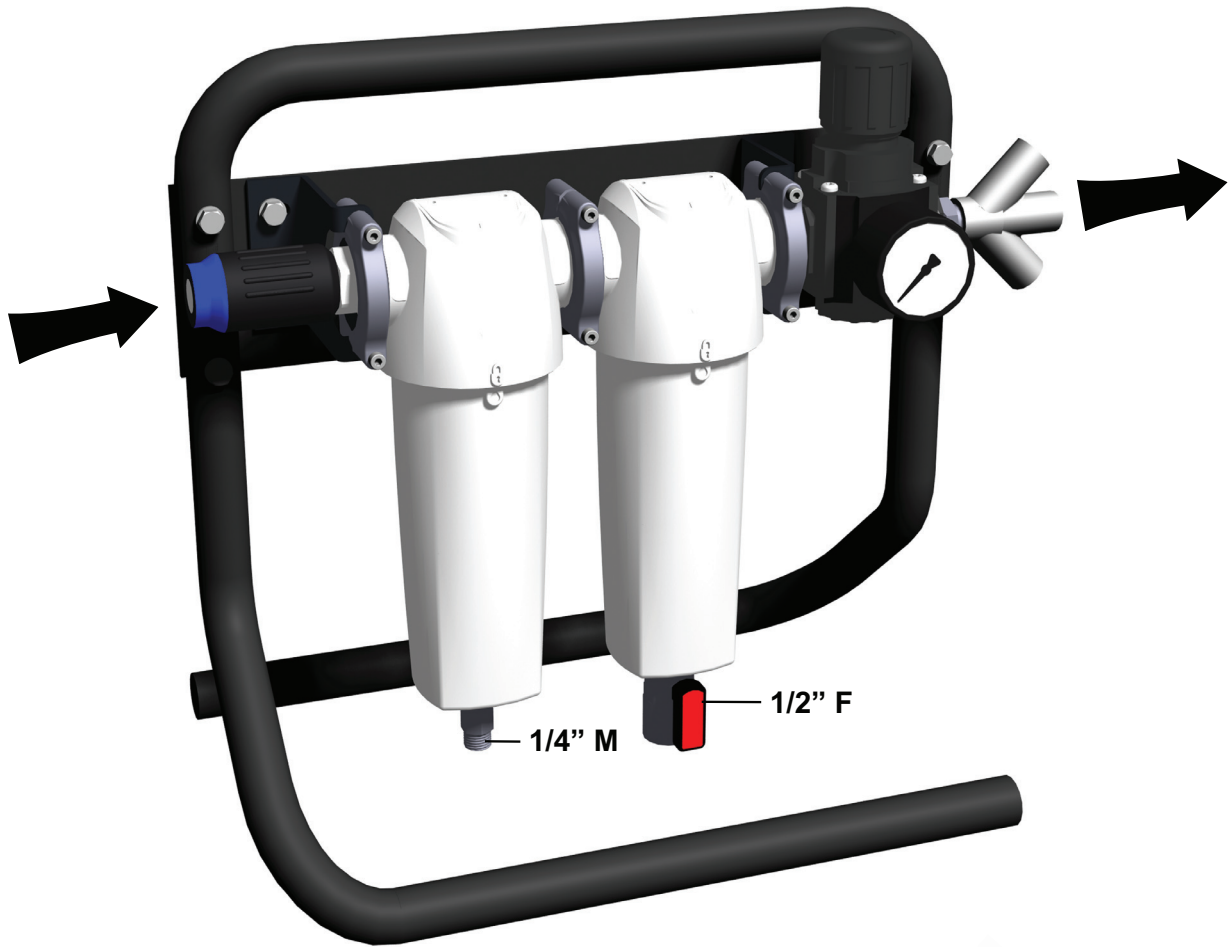
I depuratori non si devono installare a valle delle valvole ad apertura rapida e si devono proteggere dal riflusso o da altre condizioni d'urto.

Spurgare tutti i tubi che portano al depuratore prima dell'installazione, dopo aver installato il depuratore e prima di collegarli all'applicazione finale.

Se il depuratore è provvisto di linee di derivazione controllare che siano adeguatamente filtrate per evitare di contaminare il sistema a valle.

Montare le linee di scarico dai filtri a coalescenza direttamente su un separatore di condensa. Qualora non sia possibile collegare le linee di scarico direttamente a un separatore, le linee devono essere scaricate in un collettore di condensa (con sfiato su un'estremità) e quindi in un'unica entrata di un separatore di condensa.

Prevedere un sistema di deflusso dei liquidi raccolti dal depuratore. Trattare e smaltire i liquidi raccolti in modo responsabile.



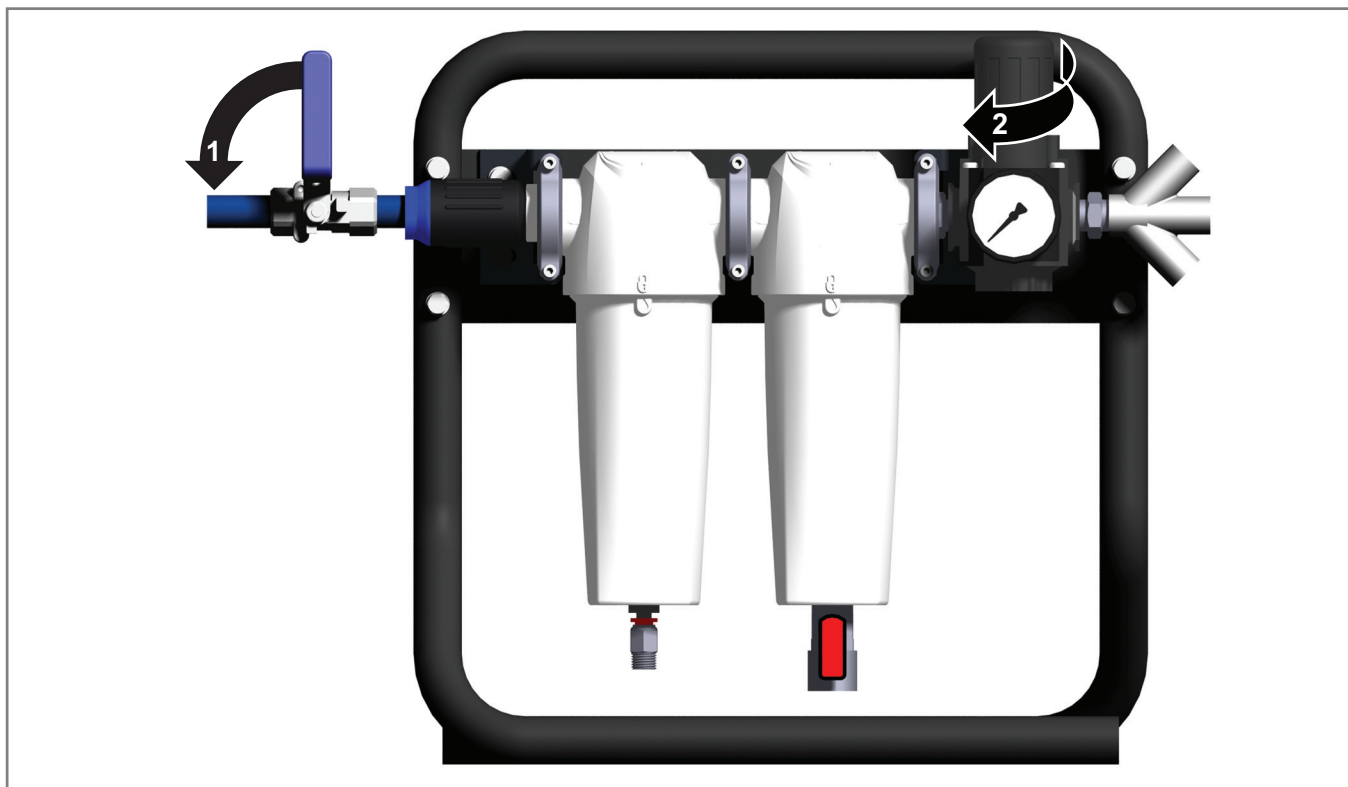
15.1 Avviamento



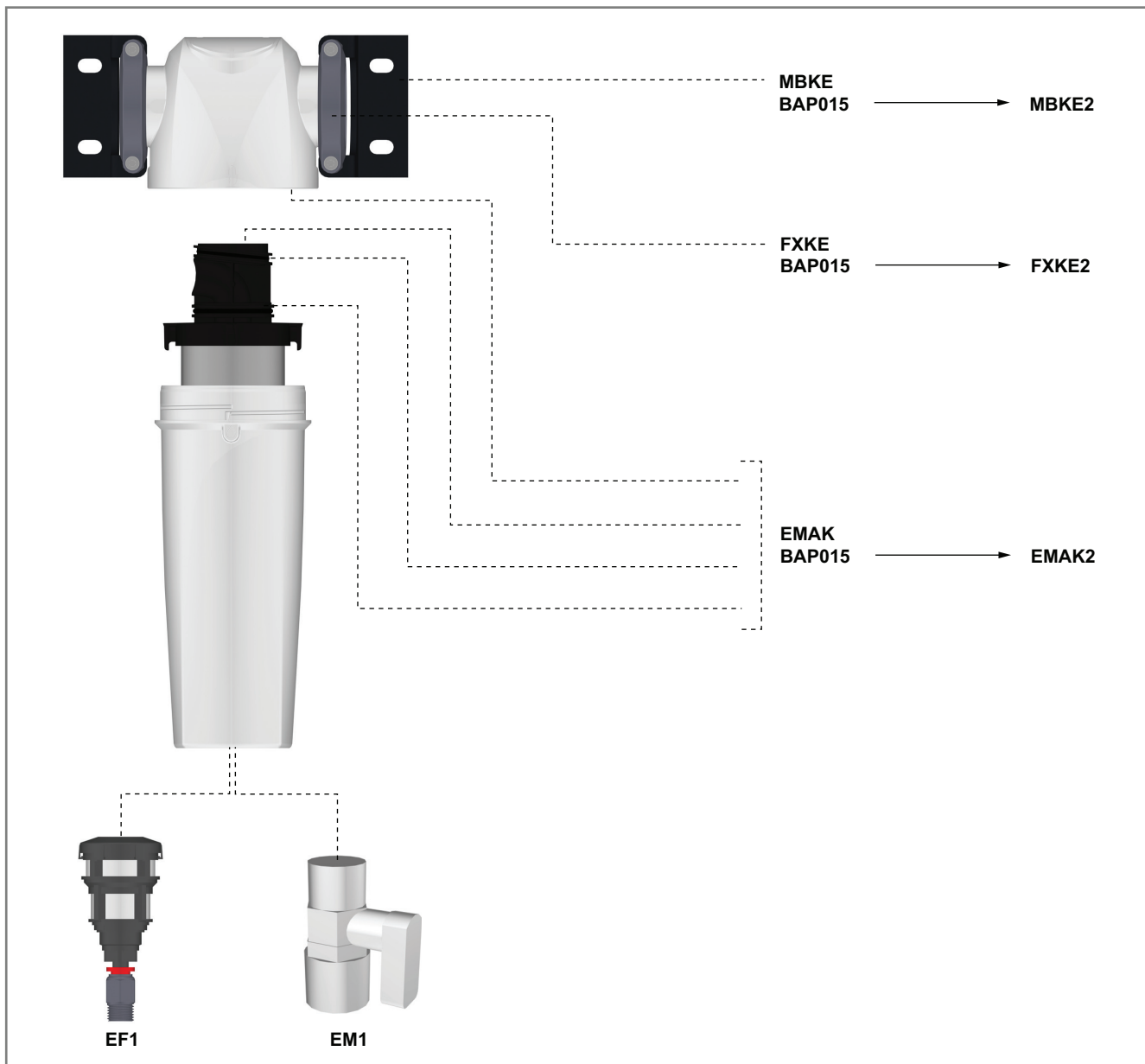
Prima di pressurizzare il filtro assicurarsi che la testa e il bicchiere siano montati correttamente e che l'elemento di bloccaggio sia allineato in maniera adeguata, come indicato nella sezione relativa alla manutenzione (procedura di manutenzione 6) del presente manuale.

1. Aprire lentamente la valvola di mandata per aumentare gradualmente la pressione nell'unità.
2. Aprire lentamente il regolatore di uscita per pressurizzare nuovamente i tubi a valle.

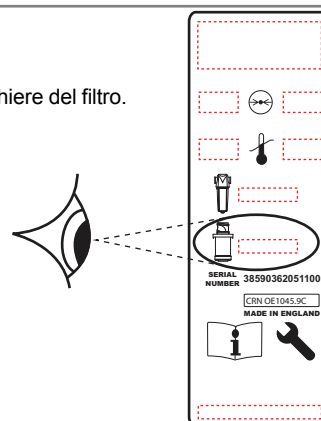
Non aprire rapidamente le valvole di mandata o scarico né sottoporre l'unità a una differenza di pressione eccessiva; rischio di danni.



15.2 Accessori/Parti di ricambio (kit di manutenzione)







Per i codici degli elementi di ricambio fare riferimento all'etichetta dei dati posizionata sul bicchiere del filtro.



16 Manutenzione

16.1 Intervalli di manutenzione

Descrizione dell'intervento richiesto		Frequenza raccomandata:				
Componente	Operazione	Giornaliera	Settimanale	3 mesi	6 mesi	12 mesi
Gruppo completo	Controllare la presenza di eventuali perdite d'aria.					
Filtrazione	Controllare che durante lo scarico i manometri non registrino eccessiva contropressione.					
Filtrazione	Sostituire i filtri ad adsorbimento ⁽¹⁾	Vedi nota (1)				
						
Filtrazione	Sostituire gli elementi filtranti a coalescenza e gli scarichi automatici					

(1) A differenza dei filtri per l'eliminazione di aerosol, che vengono cambiati una volta all'anno per garantire la qualità dell'aria compressa, i filtri per la rimozione dei vapori d'olio hanno una durata variabile e devono essere sostituiti più frequentemente. Fattori che influenzano la durata dei filtri ad adsorbimento:

Concentrazione di vapori d'olio - La capacità del carbone attivo si esaurisce tanto più rapidamente quanto maggiore è la concentrazione di vapori d'olio in ingresso.

Oli misti - I filtri ad adsorbimento sono studiati per eliminare vapori d'olio e odori, ma non oli liquidi e aerosol. La scarsa manutenzione o la mancanza di prefiltrazione causano il rapido esaurimento della capacità dei filtri OVR.

Temperatura - Il contenuto di vapori d'olio aumenta proporzionalmente con la temperatura di mandata, riducendo la durata del filtro. Inoltre, all'aumentare della temperatura, diminuisce la capacità di adsorbimento e ancora una volta si riduce la durata del filtro.

Umidità relativa o punto di rugiada - L'aria umida riduce la capacità di adsorbimento del carbone.

Cambio olio del compressore - Quando si cambia l'olio del compressore, il nuovo lubrificante brucia completamente gli idrocarburi leggeri provocando l'aumento del contenuto di vapori d'olio per alcune ore o addirittura per settimane. Il maggiore contenuto di vapori d'olio viene assorbito dal filtro OVR e provoca una riduzione significativa della durata di adsorbimento.

Le prestazioni degli elementi ACS / AC si basano su una concentrazione massima dei vapori d'olio in ingresso pari a 0,018 mg/m³ con aria compressa a 21°C e un punto di rugiada in pressione di -40°C PDP.

Questi elementi devono essere sostituiti non appena vengono percepiti vapori, odori o sapori.

Legenda:

	Controllo		Sostituzione
---	-----------	---	--------------

Kit di manutenzione preventiva

ogni 12 mesi



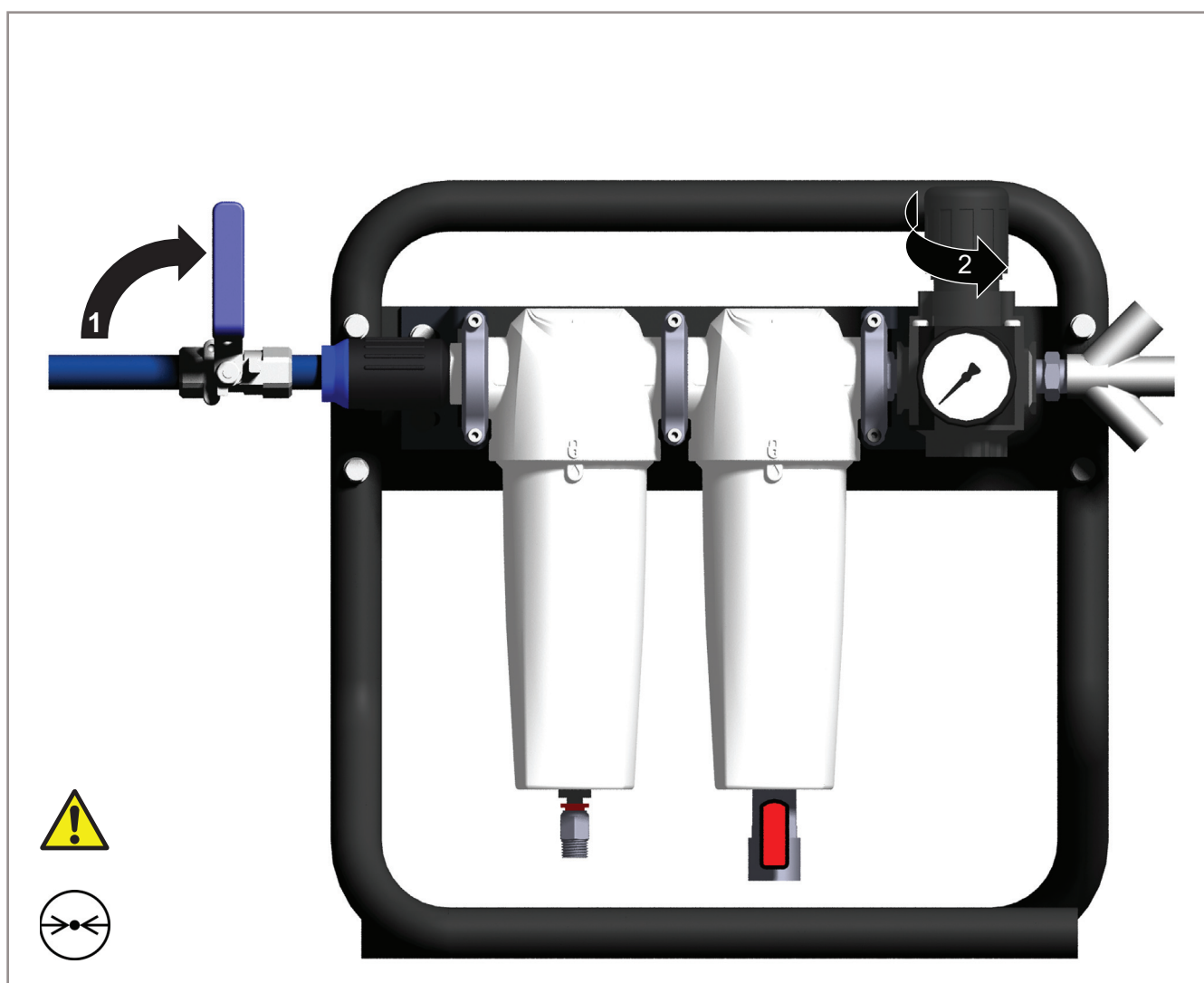
Descrizione	Contenuto
BAP-PMK15-12	015AA 015AC (4) Guarnizioni Scarico automatico

16.2 Procedure di manutenzione



Le seguenti procedure di manutenzione devono essere affidate solamente a personale competente, adeguatamente formato e qualificato e devono essere approvate da Parker domnick hunter.

Chiudere lentamente le valvole di mandata (1) e del regolatore (2) per depressurizzare il filtro.



Sostituzione degli elementi filtranti



Le procedure di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, competente e autorizzato dopo aver verificato che il filtro sia isolato dall'impianto d'aria compressa e dopo aver scaricato completamente la pressione.

- 1 Svitare il bicchiere del filtro (1), rimuovere l'elemento usato (2) e l'anello capillare (3 - solo).

Nota: si raccomanda l'uso di guanti per manipolare gli elementi contaminati.

- 2 Svitare lo scarico automatico (4) e installare il ricambio serrando con una coppia di 2,5 Nm.
- 3 Sostituire l'O-ring (5) situato nella testa del filtro con il nuovo O-ring fornito in dotazione.



Assicurarsi che l'O-ring e le filettature siano lubrificati con vaselina senza acido idonea.

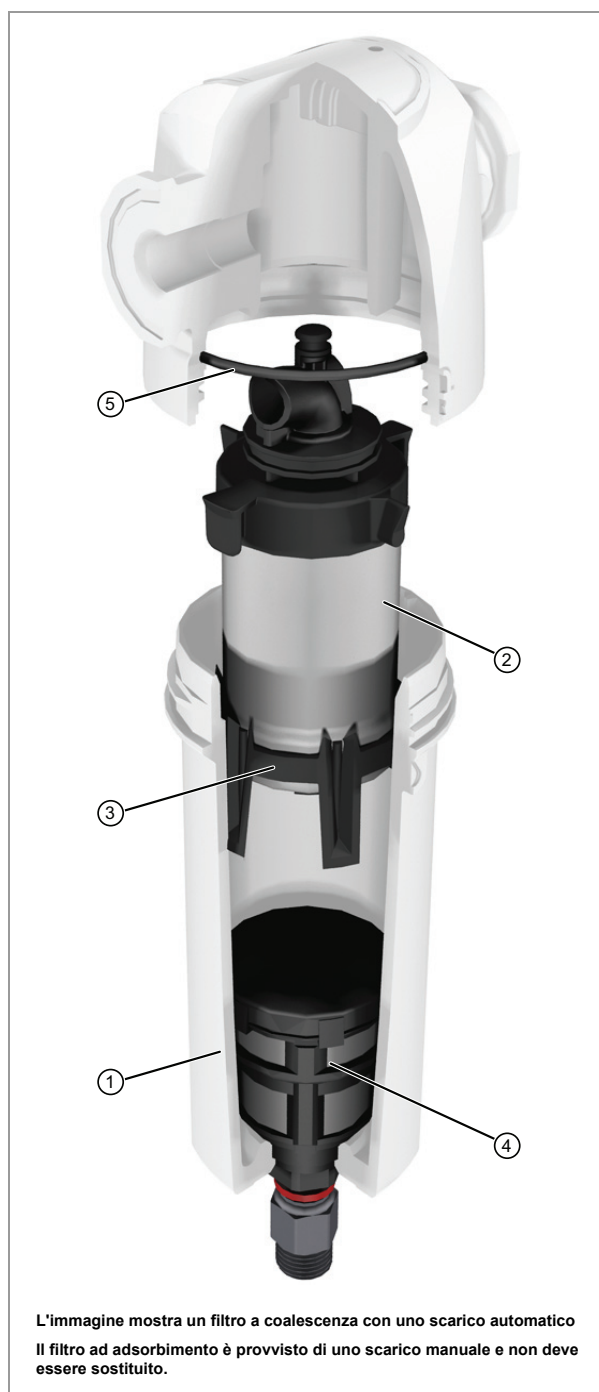
- 4 Inserire il nuovo anello capillare e l'elemento filtrante nel bicchiere del filtro assicurandosi che le alette siano inserite correttamente nelle scanalature.
- 5 Rimontare il bicchiere e la testa del filtro assicurandosi che le filettature siano completamente inserite e gli elementi di bloccaggio siano allineati.
- 6 **Nota:** per assicurarsi che sia completamente inserito nella testa, il bicchiere 015 richiede una rotazione di 360°, fino al termine della filettatura.
- 7 Attaccare l'etichetta della data di sostituzione dell'elemento filtrante al bicchiere del filtro riportando la data in cui l'elemento deve essere sostituito, ovvero 12 mesi dopo la sostituzione dell'elemento.

Nota: non usare solventi o alcol per pulire le etichette poiché potrebbero provocare danni.

- 8 Smaltire i prodotti usati conformemente alle normative in vigore.
- 9 Ripetere le procedure per tutti i filtri.
- 10 Rimontare lo schermo trasparente e pressurizzare l'unità



Non aprire rapidamente le valvole né sottoporre il filtro a una differenza di pressione eccessiva, onde evitare danneggiamenti.



L'immagine mostra un filtro a coalescenza con uno scarico automatico. Il filtro ad adsorbimento è provvisto di uno scarico manuale e non deve essere sostituito.

Parker Hannifin Manufacturing Limited, domnick hunter Filtration and Separation Division
Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ. UK

Breathing Air Filters
BAP015

Directives 97/23/EC

Standards used

PED Assessment Route : SEP (BAP015)
EC Type-examination Certificate: N/A
Notified body for PED: N/A

Authorised Representative Derek Bankier
Divisional Quality Manager
Parker Hannifin Manufacturing Limited, dhFNS

Declaration

I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the standards and other related documents following the provisions of the above Directives.

Signature:



Date: 01/04/2013

Declaration Number: 00264/010413

Konformitätserklärung

DE

Déclaration de conformité

FR

Parker Hannifin Manufacturing Limited, domnick hunter Filtration and Separation Division
Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ. UK

Parker Hannifin Manufacturing Limited, domnick hunter Filtration and Separation Division
Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ. UK

Breathing Air Filters

Breathing Air Filters

BAP015

BAP015

Richtlinien 97/23/EC

Directives 97/23/EC

Angewandte Normen Allgemein in Übereinstimmung mit ASMEVIII Div 1 : 2004.

Normes utilisées Généralement conforme à ASMEVIII div. 1 : 2004.

Beurteilungsrouten der
Druckgeräterichtlinie:
EG-Baumusterprüfbescheinigung:

SEP (BAP015)
N/A

Méthode d'évaluation de la directive
d'équipements de pression :
Certificat d'examen de type CE :

SEP (BAP015)
N/A

Benannte Stelle für die
Druckgeräterichtlinie:

N/A

Organisme de notification pour la
directive d'équipement sous
pression :

N/A

Bevollmächtigter Vertreter
Derek Bankier
Divisional Quality Manager
Parker Hannifin Manufacturing Limited, dhFNS

Représentant agréé
Derek Bankier
Divisional Quality Manager
Parker Hannifin Manufacturing Limited, dhFNS

Erklärung

Déclaration

Hiermit erkläre ich als bevollmächtigter Vertreter die Konformität der oben aufgeführten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den Normen und anderen zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der oben genannten Richtlinien.

Je déclare à titre de représentant agréé que les informations ci-dessus liées à la fourniture/fabrication de ce produit sont en conformité avec les normes et autres documents liés déclarés selon les dispositions des directives susmentionnées.

Unterschrift:  Datum: 01/04/2013Signature:  Date: 01/04/2013

Nummer der Erklärung: 00264/010413

N° de déclaration : 00264/010413

Declaración de conformidad

ES

Dichiarazione di conformità

IT

Parker Hannifin Manufacturing Limited, domnick hunter Filtration and Separation Division
Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ. UK

Parker Hannifin Manufacturing Limited, domnick hunter Filtration and Separation Division
Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ. UK

Breathing Air Filters

Breathing Air Filters

BAP015

BAP015

Directivas 97/23/EC

Direttive 97/23/EC

Normas utilizadas Generalmente de conformidad con ASMEVIII Div 1: 2004.

Norme utilizzate Generalmente conforme a ASMEVIII Div 1: 2004.

Ruta de evaluación de la normativa PED: SEP (BAP015)

Procedura di valutazione PED: SEP (BAP015)

Certificado de examen CE de tipo: N/A

Attestato di certificazione tipo CE: N/A

Organismo notificado para la normativa PED: N/A

Organismo accreditato per PED: N/A

Representante autorizado
Derek Bankier
Divisional Quality Manager
Parker Hannifin Manufacturing Limited, dhFNS

Rappresentante autorizzato
Derek Bankier
Divisional Quality Manager
Parker Hannifin Manufacturing Limited, dhFNS

Declaración

Dichiarazione

Como representante autorizado, declaro que la información anteriormente expuesta en relación con el suministro y/o fabricación de este producto cumple las normativas indicadas y otros documentos afines según las disposiciones de las Directivas citadas anteriormente.

In qualità di rappresentante autorizzato dichiaro che le informazioni di cui sopra, in merito alla fornitura/fabbricazione del prodotto in oggetto, sono conformi alle norme indicate e a qualsiasi altro documento correlati alla fornitura basato su quanto prescritto dalle direttive menzionate.

Firma:  Fecha: 01/04/2013Firma:  Data: 01/04/2013

Número de declaración: 00264/010413

Dichiarazione numero: 00264/010413

Parker Worldwide

Europe, Middle East, Africa

AE – United Arab Emirates,

Dubai
Tel: +971 4 8127100
parker.me@parker.com

AT – Austria, Wiener Neustadt

Tel: +43 (0)2622 23501-0
parker.austria@parker.com

AT – Eastern Europe, Wiener Neustadt

Tel: +43 (0)2622 23501 900
parker.easteurope@parker.com

AZ – Azerbaijan, Baku

Tel: +994 50 2233 458
parker.azerbaijan@parker.com

BE/LU – Belgium, Nivelles

Tel: +32 (0)67 280 900
parker.belgium@parker.com

BY – Belarus, Minsk

Tel: +375 17 209 9399
parker.belarus@parker.com

CH – Switzerland, Etoy

Tel: +41 (0)21 821 87 00
parker.switzerland@parker.com

CZ – Czech Republic, Klecany

Tel: +420 284 083 111
parker.czechrepublic@parker.com

DE – Germany, Kaarst

Tel: +49 (0)2131 4016 0
parker.germany@parker.com

DK – Denmark, Ballerup

Tel: +45 43 56 04 00
parker.denmark@parker.com

ES – Spain, Madrid

Tel: +34 902 330 001
parker.spain@parker.com

FI – Finland, Vantaa

Tel: +358 (0)20 753 2500
parker.finland@parker.com

FR – France, Contamine s/Arve

Tel: +33 (0)4 50 25 80 25
parker.france@parker.com

GR – Greece, Athens

Tel: +30 210 933 6450
parker.greece@parker.com

HU – Hungary, Budapest

Tel: +36 1 220 4155
parker.hungary@parker.com

IE – Ireland, Dublin

Tel: +353 (0)1 466 6370
parker.ireland@parker.com

IT – Italy, Corsico (MI)

Tel: +39 02 45 19 21
parker.italy@parker.com

KZ – Kazakhstan, Almaty

Tel: +7 7272 505 800
parker.easteurope@parker.com

NL – The Netherlands, Oldenzaal

Tel: +31 (0)541 585 000
parker.nl@parker.com

NO – Norway, Asker

Tel: +47 66 75 34 00
parker.norway@parker.com

PL – Poland, Warsaw

Tel: +48 (0)22 573 24 00
parker.poland@parker.com

PT – Portugal, Leca da Palmeira

Tel: +351 22 999 7360
parker.portugal@parker.com

RO – Romania, Bucharest

Tel: +40 21 252 1382
parker.romania@parker.com

RU – Russia, Moscow

Tel: +7 495 645-2156
parker.russia@parker.com

SE – Sweden, Spånga

Tel: +46 (0)8 59 79 50 00
parker.sweden@parker.com

SK – Slovakia, Banská Bystrica

Tel: +421 484 162 252
parker.slovakia@parker.com

SL – Slovenia, Novo Mesto

Tel: +386 7 337 6650
parker.slovenia@parker.com

TR – Turkey, Istanbul

Tel: +90 216 4997081
parker.turkey@parker.com

UA – Ukraine, Kiev

Tel: +380 44 494 2731
parker.ukraine@parker.com

UK – United Kingdom, Warwick

Tel: +44 (0)1926 317 878
parker.uk@parker.com

ZA – South Africa, Kempton Park

Tel: +27 (0)11 961 0700
parker.southafrica@parker.com

North America

CA – Canada, Milton, Ontario

Tel: +1 905 693 3000

US – USA, Cleveland

Tel: +1 216 896 3000

Asia Pacific

AU – Australia, Castle Hill

Tel: +61 (0)2-9634 7777

CN – China, Shanghai

Tel: +86 21 2899 5000

HK – Hong Kong

Tel: +852 2428 8008

IN – India, Mumbai

Tel: +91 22 6513 7081-85

JP – Japan, Tokyo

Tel: +81 (0)3 6408 3901

KR – South Korea, Seoul

Tel: +82 2 559 0400

MY – Malaysia, Shah Alam

Tel: +60 3 7849 0800

NZ – New Zealand, Mt Wellington

Tel: +64 9 574 1744

SG – Singapore

Tel: +65 6887 6300

TH – Thailand, Bangkok

Tel: +662 186 7000-99

TW – Taiwan, Taipei

Tel: +886 2 2298 8987

South America

AR – Argentina, Buenos Aires

Tel: +54 3327 44 4129

BR – Brazil, Sao Jose dos Campos

Tel: +55 800 727 5374

CL – Chile, Santiago

Tel: +56 2 623 1216

MX – Mexico, Apodaca

Tel: +52 81 8156 6000

European Product Information Centre

Free phone: 00 800 27 27 5374

(from AT, BE, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI,
FR, IE, IL, IS, IT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RU,
SE, SK, UK, ZA)